



MANUEL DE L'OPÉRATEUR

MODÈLE N°100379
MOTOCULTEUR À DENTS AVANT



ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
EN LIGNE

sur www.championpowerequipment.com



1-877-338-0999

ou rendez-vous sur championpowerequipment.com

LISEZ ET CONSERVEZ CE MANUEL. Ce manuel contient des informations importantes relatives à la sécurité qui doivent être lues et comprises avant l'utilisation du produit. Dans le cas contraire, l'utilisateur s'expose à de graves blessures. Ce manuel doit être conservé avec le produit.

Les spécifications, descriptions et illustrations figurant dans ce manuel correspondent aux informations connues au moment de la publication, mais peuvent être modifiées sans préavis.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	3
Définitions de sécurité	3
Instructions importantes relatives à la sécurité	4
Formation	4
Préparation	4
Fonctionnement	4
Entretien et rangement	5
Sécurité concernant le carburant	6
Pictogrammes de sécurité	7
Pictogrammes de fonctionnement	9
Pictogrammes de démarrage rapide	9
Pictogrammes de sécurité	10
Commandes et caractéristiques	11
Motoculteur	11
Moteur	11
Pièces incluses	12
Assemblage	13
Déballage	13
Ensemble de roues	13
Installation de la poignée inférieure	13
Installation de la poignée supérieure	13
Installation de la rallonge de protection	14
Ensemble de dents extérieures	14
Ensemble de levier d'embrayage avant/arrière des dents	14
Installation de la commande de vitesse	15
Ajout d'huile à moteur	15
Ajout de carburant	16
Levier de commande de dents vers l'avant	17
Levier de commande de dents vers l'arrière	17
Levier de réglage du dispositif de terrage	17
Réglage de la hauteur de la roue de transport	18
Fonctionnement	18
Introduction	18
Démarrage du moteur	19
Arrêt du moteur et du motoculteur	20
Fonctionnement en haute altitude	20

Conseils et techniques de labourage	21
Profondeurs de labourage	21
Choisir la bonne vitesse de rotation des dents	21
Labourage de sol boueux ou détrempé à éviter	21
Préparation des lits de semences	21
Crochetage	21
Labourage sur des pentes	21
Nettoyage des dents	22
Embarquement et débarquement du motoculteur	23
Entretien	23
Lubrification du motoculteur	24
Vérification de fuites d'huile	24
Vérification de la quincaillerie	24
Dents	25
Vérification et réglage de la tension de la courroie d'entraînement des dents	25
Réglage de la tension de la courroie	26
Remplacement des courroies d'entraînement avant/arrière des dents	26
Entretien du filtre à air	27
Entretien pour l'huile moteur	27
Entretien du filtre à air	28
Entretien de la bougie	28
Entretien du pare-étincelles	29
Transport et rangement	29
Rangement hors saison	29
Préparation après le rangement	30
Spécifications	30
Spécifications du motoculteur	30
Spécifications du moteur	30
Spécifications du carburant	30
Dépannage	31
Démarrage difficile du moteur (lanceur à rappel)	32
Moteur à essence : Aucun démarrage	33
Le moteur à essence produit des saccades	33
Arrêt soudain pendant le fonctionnement	34
Le moteur surchauffe	34

INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat d'un produit de Champion Power Equipment (CPE). CPE conçoit, fabrique et offre un soutien à l'ensemble de nos produits conformément à de strictes spécifications et directives. Avec une connaissance appropriée du produit, une utilisation sûre et un entretien périodique, ce produit devrait satisfaire vos attentes pendant des années.

Nous déployons tous nos efforts pour assurer l'exactitude et l'intégralité de l'information contenue dans le présent manuel et nous nous réservons le droit de modifier, de changer et/ou d'améliorer le produit et le présent document à tout moment et sans préavis.

Du fait que CPE accorde beaucoup d'importance à la façon dont nos produits sont conçus, fabriqués, utilisés et réparés et que nous accordons aussi une grande importance à votre sécurité et à celle des autres, nous aimerions que vous preniez le temps d'étudier de manière approfondie le présent manuel et d'autres documents d'information concernant le produit et de bien connaître l'assemblage, le fonctionnement, les dangers et l'entretien du produit avant de l'utiliser. Familiarisez-vous bien avec le produit et assurez-vous que toute autre personne voulant l'utiliser fasse de même, en observant les procédures d'utilisation et les consignes de sécurité adéquates avant chaque utilisation. Veuillez toujours faire preuve de bon sens et exercer la plus grande prudence lorsque vous utilisez le produit afin d'éviter des accidents, des dommages matériels ou des blessures. Nous espérons que vous continuerez d'utiliser votre produit de CPE pendant des années et que vous en serez satisfait.

Lorsque vous communiquez avec CPE pour obtenir des pièces et/ou d'entretien, vous devrez nous fournir les numéros de modèle et de série de votre produit. Transcrivez au tableau ci-dessous les informations figurant sur l'étiquette signalétique de votre produit.

CPE ÉQUIPE DE SOUTIEN TECHNIQUE
1 877 338-0999
NUMÉRO DU MODÈLE
100379
NUMÉRO DE SÉRIE
DATE D'ACHAT
LIEU D'ACHAT

DÉFINITIONS DE SÉCURITÉ

Les pictogrammes de sécurité visent à attirer votre attention sur les dangers potentiels. Il est essentiel de bien comprendre la signification des pictogrammes de sécurité. Les avertissements de sécurité n'éliminent pas tout danger. Les instructions ou avertissements qu'ils fournissent ne peuvent pas remplacer les mesures de prévention d'accidents appropriées.

DANGER

Le mot DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera des blessures graves ou mortelles.

AVERTISSEMENT

Le mot AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures graves ou mortelles.

MISE EN GARDE

MISE EN GARDE Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures graves ou mortelles.

AVIS

AVIS indique des informations considérées importantes, mais non liées aux dangers (ex., des messages relatifs aux dommages matériels).

INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Cancer et Troubles de l'appareil reproducteur –
www.P65Warnings.ca.gov

Formation

1. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation et tout autre document que vous avez reçu. Familiarisez-vous bien avec les commandes et de l'utilisation adéquate du motoculteur et de son moteur. Sachez comment arrêter l'équipement et désembrayer rapidement les commandes.
2. Un enfant de moins de 16 ans ne doit jamais utiliser le motoculteur. Ne laissez jamais des adultes utiliser le motoculteur sans avoir préalablement reçu les bonnes instructions.
3. Éloignez toutes personnes, particulièrement les enfants et les animaux, de la zone à taller.
4. Rappelez-vous que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou risques encourus par les autres personnes, leurs propriétés et eux-mêmes.

Préparation

1. Inspectez complètement la zone à taller avec le motoculteur et retirez tous les objets dangereux.
2. Assurez-vous que toutes les commandes du motoculteur sont désembrayées et que les deux roues sont en position d'entraînement avant de démarrer le moteur.
3. Ne jamais faire fonctionner le motoculteur sans porter des vêtements d'extérieur adéquats. Évitez les vêtements amples et les bijoux pouvant se coincer dans les pièces mobiles.
4. Ne faites pas fonctionner le motoculteur lorsque vous avez les pieds nus, avec des sandales, des espadrilles ou toute autre chaussure légère. Portez des chaussures de sécurité qui amélioreront votre démarche sur des surfaces glissantes.
5. N'effectuez pas de labourage sous des fils électriques, des fils de téléphone, des tuyaux ou des boyaux. En cas de doute, communiquez avec votre fournisseur de service téléphonique ou public.
6. **AVERTISSEMENT** : Manipulez prudemment le carburant, car ses vapeurs sont hautement inflammables et explosives. Respectez les précautions suivantes :
 - 6a. Mettez le carburant dans des contenants spécialement conçus à cet effet.

- 6b. Le bouchon de carburant ne doit jamais être enlevé et le plein de carburant ne doit jamais être fait pendant que le moteur est en marche. Laissez refroidir le moteur pendant plusieurs minutes avant d'ajouter du carburant.
- 6c. Gardez les allumettes, cigarettes, cigares, pipes, flammes nues et étincelles à l'écart du réservoir de carburant et du contenant de carburant.
- 6d. Remplissez le réservoir à l'extérieur et en étant extrêmement prudent. Ne remplissez jamais le réservoir de carburant à l'intérieur. Utilisez un entonnoir ou un bec verseur pour éviter les écoulements.
- 6e. Remettez et fermez fermement les bouchons du réservoir de carburant et du contenant.
- 6f. Si vous avez échappé du carburant, n'essayez pas de démarrer le moteur, mais déplacez le motoculteur de manière à l'éloigner de la zone où le carburant a été renversé et évitez de créer toute source d'allumage tant que les vapeurs ne sont pas dissipées.
7. N'effectuez jamais de réglage pendant que le moteur est en marche (sauf si recommandé par le fabricant).

Fonctionnement

1. Ne placez pas vos mains ni vos pieds près ou sous les pièces rotatives.
2. N'essayez pas de labourage lorsque les dents sont vers l'arrière.
3. Soyez extrêmement prudent lorsque vous traversez des allées de gravier, des trottoirs ou des routes. Soyez à l'affût des risques camouflés et de la circulation. Ne transportez pas de passager.
4. Après avoir frappé un objet nuisible, arrêtez le moteur, retirez le câble de la bougie et évitez qu'il ne touche à la bougie. Inspectez complètement l'équipement à la recherche de bris et réparez les dommages avant de redémarrer et faire fonctionner le motoculteur.
5. Faites preuve de prudence pour éviter les glissements et les chutes.
6. Si cet équipement démarre et produit une vibration anormale, arrêtez le moteur, débranchez le fil de la bougie et évitez qu'il touche à la bougie puis vérifiez immédiatement la cause. La vibration est généralement l'indice d'un problème.
7. Arrêtez le moteur, débranchez le fil de la bougie et évitez qu'il touche à la bougie dès que vous cessez le labourage, avant de nettoyer les dents ou lorsque vous effectuez des réparations, réglages ou inspections.

8. Exercez toutes les précautions possibles lorsque l'équipement est laissé sans surveillance. Arrêtez le moteur. Débranchez le fil de la bougie et éloignez-le de la bougie.
9. Avant de nettoyer, réparer ou inspecter l'équipement, arrêtez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont arrêtées. Débranchez le fil de la bougie et évitez qu'il touche à la bougie pour éviter un démarrage accidentel.
10. N'utilisez jamais le motoculteur sans avoir installé ses protecteurs, plaques et autres dispositifs de protection.
11. Ne faites pas fonctionner le moteur dans un endroit clos. L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone, un poison mortel inodore, incolore et insipide.
12. Gardez les enfants et animaux éloignés.
13. **Soyez informé que le motoculteur peut effectuer un bond ou un saut inattendu vers l'avant si les dents frappent un sol dur et compact ou gelé ou des obstacles enfouis comme de grosses pierres, racines ou souches.** Si vous êtes incertain des conditions de labourage, exercez toujours les précautions de fonctionnement suivantes afin de vous aider à garder le contrôle du motoculteur :
 - 13a. Utilisez des réglages de profondeur moins profonds et augmentez graduellement la profondeur de labourage à chaque passage.
 - 13b. Utilisez les vitesses plus lentes du moteur.
 - 13c. Débarrassez la zone de labourage de ses grosses roches, racines et autres gros débris.
 - 13d. Évitez de pousser les mancherons vers le bas. Si nécessaire, gardez une légère pression vers le haut pour éviter que les dents ne s'enfoncent trop profondément.
 - 13e. En cas d'urgence, arrêtez les dents et les roues en débrayant le levier correspondant. N'essayez pas de retenir le motoculteur.
14. Évitez de dépasser la capacité de charge du motoculteur en essayant un labourage trop profond à un rythme trop rapide.
15. Ne faites pas fonctionner le motoculteur sur une pente trop abrupte (plus de 15 degrés) pour des raisons de sécurité. Sur les pentes, ralentissez et assurez-vous de garder les pieds ancrés au sol. N'utilisez jamais le roulement libre des roues lorsque vous descendez une pente avec le motoculteur.
16. Évitez que les spectateurs s'approchent de l'équipement.
17. N'utilisez jamais le motoculteur lorsque la visibilité ou l'éclairage est faible.
18. N'utilisez jamais le motoculteur si vous êtes fatigué ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
19. Les utilisateurs ne doivent pas modifier les réglages du moteur ni du régulateur du motoculteur, car le régulateur contrôle la vitesse de fonctionnement maximum et sécuritaire afin de protéger le moteur et les pièces mobiles contre les bris causés par une vitesse excessive. Faites appel à un réparateur qualifié en cas de problème.
20. Ne touchez pas aux pièces du moteur qui deviendront chaudes après l'utilisation. Laissez refroidir suffisamment les pièces.
21. Gardez à l'esprit : Que vous pouvez toujours arrêter les dents en débrayant le levier de commande.
22. De démarrer prudemment le moteur selon les instructions et de garder les pieds éloignés des dents.
23. De ne jamais prendre ou transporter le motoculteur pendant que le moteur est en marche.

Entretien et rangement

1. Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont serrés correctement et que le motoculteur est en bon état de marche et sécuritaire.
2. Ne rangez jamais le motoculteur dont le réservoir de carburant contient du carburant dans un édifice où se trouve des sources d'allumage comme des radiateurs à l'eau chaude ou des chauffeuses, des fournaies, des sèche-linges, des cuisinières, des moteurs électriques, etc. Laissez refroidir le moteur avant de le ranger dans toutes enceintes.
3. Pour réduire le risque d'incendie, éliminez toute l'herbe, toutes feuilles et graisse excessive du moteur.
4. Rangez le carburant dans un endroit frais et bien aéré et à distance sécuritaire de tout équipement produisant des étincelles ou des flammes. Rangez le carburant dans un contenant approuvé et à une distance sécuritaire et hors de portée des enfants.
5. N'effectuez jamais un entretien pendant que le moteur est en marche ou lorsque la bougie est raccordée, sauf s'il est mentionné spécifiquement de le faire.
6. Vidangez le réservoir de carburant à l'extérieur.

Sécurité concernant le carburant

⚠ DANGER

LE CARBURANT ET LES VAPEURS SONT HAUTEMENT INFLAMMABLES ET EXPLOSIVES.

Un incendie ou une explosion peut provoquer des blessures graves ou mortelles.

Essence et vapeurs d'essence :

- L'essence est hautement inflammable et explosive.
- L'essence enflammée peut provoquer un incendie ou une explosion.
- L'essence est un combustible liquide, mais ses vapeurs peuvent s'enflammer.
- L'essence est un irritant de la peau. La peau et les vêtements doivent être lavés immédiatement après l'éclaboussure.
- L'essence dégage une odeur distincte qui vous aidera à détecter rapidement la possibilité de fuites.
- Comme avec tout incendie de gaz pétrolier, vous ne devez pas éteindre les flammes sauf si vous pouvez le faire en fermant le robinet d'alimentation en combustible. Un risque d'explosion peut se produire si le feu est éteint, mais que le robinet d'alimentation en combustible est resté ouvert.
- L'essence se dilate et se contracte sous l'effet de températures ambiantes. Ne remplissez jamais un réservoir d'essence à sa pleine capacité afin de permettre l'effet d'expansion et de contraction de l'essence.

Lors de l'ajout ou de la vidange d'essence :

Arrêtez le motoculteur et laissez-la refroidir au moins deux minutes avant de retirer le bouchon du réservoir d'essence. Dévissez lentement le bouchon pour permettre l'évacuation de la pression contenue dans le réservoir.

Remplissez ou vidangez l'essence uniquement à l'extérieur dans un endroit bien aéré.

NE remplissez PAS directement le réservoir de carburant du motoculteur à la station-service. Utilisez un contenant approuvé pour transférer l'essence dans le motoculteur.

NE remplissez PAS le réservoir de carburant à l'excès.

Gardez toujours l'essence éloignée des étincelles, des flammes, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et toutes autres sources d'allumage.

N'allumez PAS de cigarette et NE fumez PAS de cigarettes.

Lors du démarrage du motoculteur :

NE tentez PAS de démarrer un motoculteur endommagé.

Assurez-vous que le bouchon du réservoir d'essence, le filtre à air, la bougie, les conduits d'essence et le système d'échappement sont correctement installés.

Laissez toute essence renversée s'évaporer avant de tenter le démarrage du moteur.

Assurez-vous que le motoculteur repose solidement sur une surface à niveau.

Pendant l'utilisation du motoculteur :

N'inclinez PAS le motoculteur ou ne laissez pas l'essence ou l'huile se renverser.

Lors du transport du motoculteur ou pendant son entretien :

Assurez-vous que le robinet à essence est en position « FERMÉ » et que le réservoir de carburant est vide.

Débranchez le fil de la bougie.

Lors du rangement du motoculteur :

Rangez-le dans un lieu éloigné des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et toutes autres sources d'allumage.

Ne rangez pas le motoculteur, l'essence ou les bonbonnes de GPL à proximité de fournaies, chauffe-eau ou tout autre appareil produisant de la chaleur ou équipé d'allumage automatique.

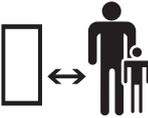
⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais un contenant à carburant, un réservoir de carburant ou tout autre article à carburant endommagé ou présentant des bris visibles.

Pictogrammes de sécurité

Certains des pictogrammes suivants peuvent être apposés sur cet équipement. Étudiez-les et apprenez leurs significations. Une bonne interprétation de ces pictogrammes vous permettra de faire fonctionner le motoculteur en toute sécurité.

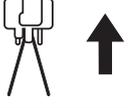
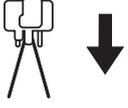
PICTOGRAMME	SIGNIFICATION
	Lisez le manuel d'utilisation. Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
	Protection des yeux et de l'ouïe. Portez toujours des lunettes étanches ou de sécurité avec des écrans latéraux et un écran facial complet si nécessaire en plus de protecteurs d'oreilles lorsque vous faites fonctionner cet équipement. Portez toujours une protection des yeux avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1.
	Articles chaussants. Portez toujours des chaussures de sécurité ou des bottes robustes lorsque vous faites fonctionner cet équipement.
	Gants. Portez toujours des gants de protection antidérapants et robustes lorsque vous faites fonctionner cet équipement.
	Alerte à la sécurité. Cet équipement a été construit pour fonctionner selon les bonnes pratiques de fonctionnement sûr de ce manuel. Comme pour toutes les catégories d'équipement motorisé, l'insouciance ou l'erreur de la part de l'utilisateur représente un risque de blessures graves. Cet équipement est capable d'amputer les doigts, les mains, les orteils et les pieds en plus de projeter des objets étrangers. La désobéissance aux instructions pourrait provoquer des blessures graves ou mortelles.
	Incendie/explosion. L'essence et les vapeurs sont hautement inflammables et explosives. Un incendie ou une explosion peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Le fonctionnement de cet équipement peut produire des étincelles et provoquer un début d'incendie de la végétation sèche autour de l'équipement. Utilisez un pare-étincelles, le cas échéant. L'opérateur doit communiquer avec le service d'incendie local pour connaître les exigences des lois et règlements concernant la prévention contre l'incendie.
	Surface chaude. Évitez le contact de toutes surfaces chaudes afin de réduire le risque de blessures ou de bris.
	Alerte de flamme nue. L'essence et les vapeurs sont hautement inflammables et explosives. Gardez l'essence éloignée des cigarettes, flammes nues, étincelles, veilleuses, de la chaleur et toutes autres sources d'allumage.

PICTOGRAMME	SIGNIFICATION
	<p>Gaz toxiques. L'échappement du moteur de cet appareil contient des produits chimiques pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales et autres anomalies du système reproducteur.</p> <p>Risque d'asphyxie. Ce moteur produit du monoxyde de carbone, un gaz toxique inodore et incolore. L'inhalation de monoxyde de carbone provoque de la nausée, des étourdissements, des évanouissements ou la mort. Faites fonctionner seulement dans un endroit bien aéré.</p>
	<p>Espace libre. Gardez tous les objets incluant les autres à au moins 3 m (10 pi) de distance de cet équipement. Une seule personne doit faire fonctionner le motoculteur et charger les rôles.</p>
	<p>Dents rotatives. Évitez les blessures causées par les dents rotatives. Gardez vos mains à l'écart.</p>
	<p>Dents rotatives. Évitez les blessures causées par les dents rotatives. Gardez vos pieds à l'écart.</p>
	<p>Objets projetés. Cet équipement peut ramasser et projeter des objets pouvant causer des blessures graves.</p>

Pictogrammes de fonctionnement

Certains des pictogrammes suivants peuvent être apposés sur cet équipement. Étudiez-les et apprenez leurs significations. Une bonne interprétation de ces pictogrammes vous permettra de faire fonctionner le motoculteur en toute sécurité.

PICTOGRAMME	SIGNIFICATION
	Levier d'étrangleur ÉTRANGLEUR : Position gauche DÉMARRER : Position droite
	Robinet à essence FERMÉ : Position gauche OUVERT : Position droite
	Manette des gaz RAPIDE : Position gauche
	Manette des gaz LENT : Position droite

PICTOGRAMME	SIGNIFICATION
	Marche avant
	Marche arrière
	Embrayage des dents
	Désembrayage des dents
	Éteindre

Pictogrammes de démarrage rapide

Certains des pictogrammes suivants peuvent être apposés sur cet équipement. Étudiez-les et apprenez leurs significations. Une bonne interprétation de ces pictogrammes vous permettra de faire fonctionner le motoculteur en toute sécurité.



Démarrage du moteur

1. Vérifiez le niveau d'huile. Nous recommandons d'utiliser une huile 10W-30. Un moteur fonctionnant sans huile représente un risque de bris sévère. Vérifiez toujours le niveau d'huile avant de commencer. Cet équipement doit reposer fermement à niveau sur un sol pendant la vérification.
2. Utilisez de l'essence sans plomb propre et fraîche présentant un indice d'octane minimum de 87 et un contenu en éthanol inférieur à 10 % en volume.
3. Mettez le **levier d'étrangleur** à la position « ÉTRANGLEUR ».
4. Déplacez la **manette des gaz** en position « RAPIDE ».
5. Tournez le **robinet à essence** à la position « OUVERT ».
6. Tirez la corde du lanceur à rappel.
7. Le **commutateur d'allumage** est en position « DÉMARRER ».

Arrêt du moteur

En cas d'urgence, arrêtez le moteur en tournant l'interrupteur à la position « ARRÊT ».

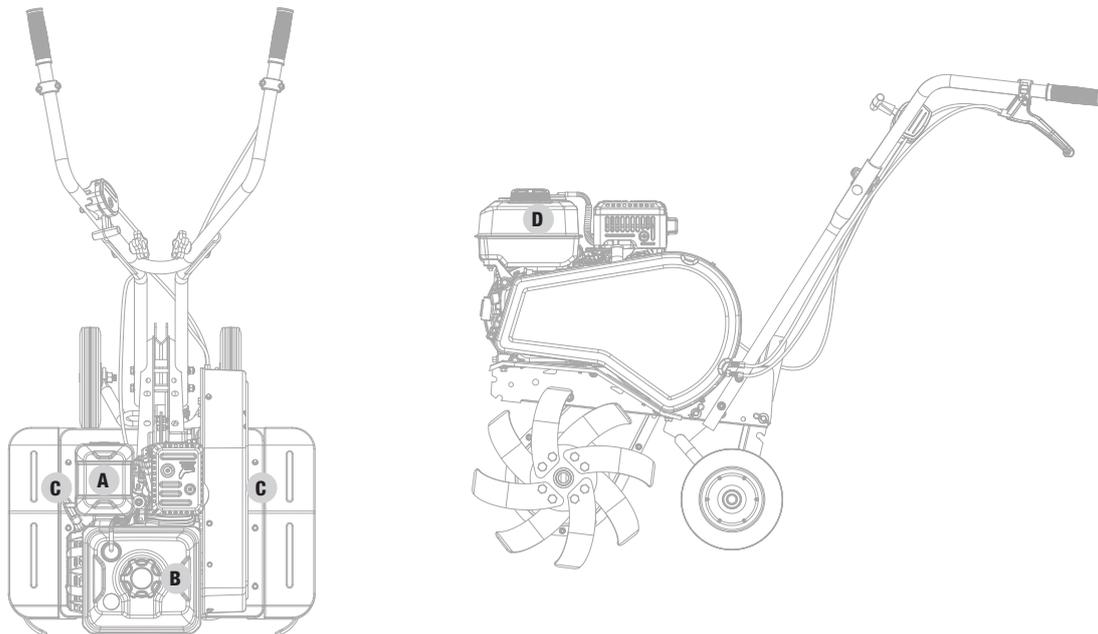
Sous des conditions d'utilisation normales :

1. Tournez le **robinet de carburant** à la position « ARRÊT ».
2. Laissez le moteur tourner jusqu'à l'épuisement de carburant. Cela prend habituellement quelques minutes.

Important : Assurez-vous toujours que le **robinet de carburant** est à la position « ARRÊT » lorsque le moteur ne tourne pas.

Pictogrammes de sécurité

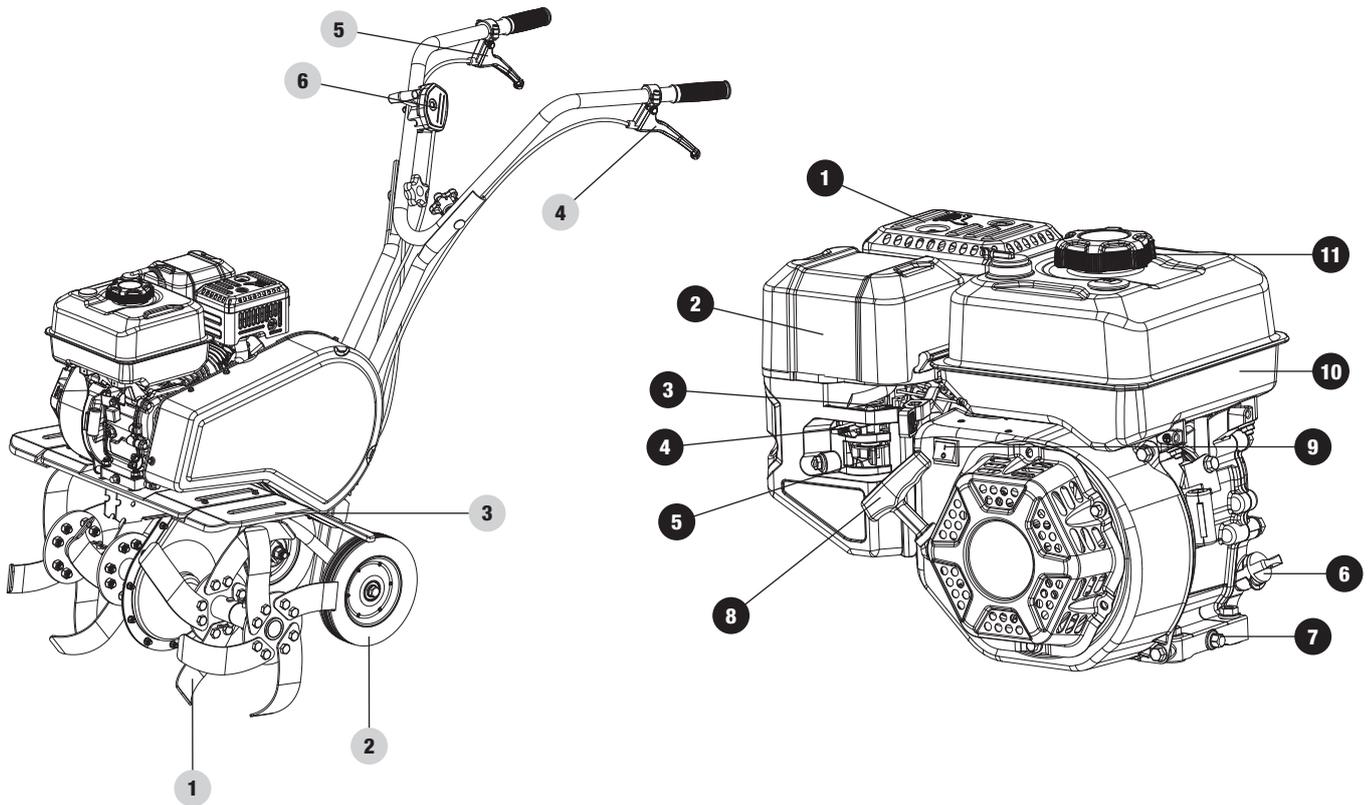
Ces pictogrammes vous indiquent les risques possibles pouvant causer des blessures graves. Lisez attentivement leur signification. Si ces pictogrammes sont absents ou difficiles à lire, communiquez avec Équipe de soutien technique pour en obtenir de nouveaux.



	PICTOGRAMME	DESCRIPTION
A		Surface chaude
B		Carburant
C		Icônes de sécurité
S.o.		Combustion (non montré au schéma)
D		Icônes de sécurité

COMMANDES ET CARACTÉRISTIQUES

Lisez ce manuel d'utilisation avant d'utiliser votre motoculteur. Apprenez à repérer et à vous servir des commandes et des caractéristiques. Conservez ce manuel pour le consulter ultérieurement.



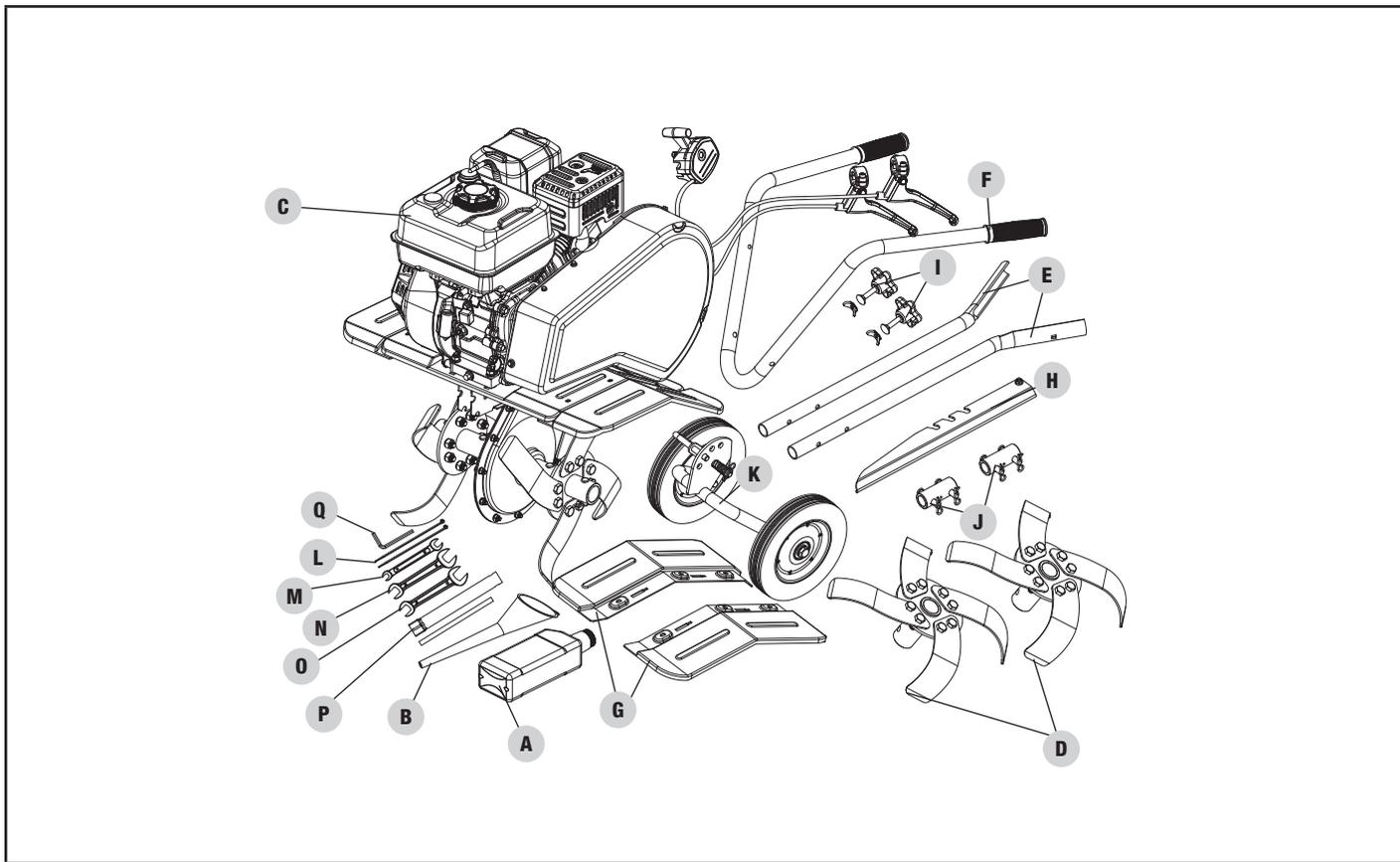
Motoculteur

1. Dents
2. Roues de transport
3. Protecteur de dents
4. Levier de marche arrière
5. Levier de marche avant
6. Commande de vitesse

Moteur

1. **Silencieux.**
2. **Filtre à air** – Protège le moteur en filtrant les poussières et les débris de l'air d'admission.
3. **Manette des gaz.**
4. **Étrangleur** – Utilisé pour démarrer le moteur.
5. **Robinet à essence** – Utilisé pour ouvrir et fermer l'alimentation en carburant du moteur.
6. **Bouchon de remplissage d'huile/jauge d'huile** – Utilisé pour vérifier le niveau et remplir d'huile.
7. **Boulon de vidange d'huile** – Utilisé pour vidanger l'huile.
8. **Lanceur à rappel** – Utilisé pour démarrer manuellement le moteur.
9. **Commutateur de marche/arrêt du moteur.**
10. **Réservoir de carburant** – 3,1 L (0,82 gal).
11. **Bouchon du réservoir de carburant.**

Pièces incluses



Accessoires

Huile moteur [500 ml (16,9 oz liq.)]	A
Entonnoir pour huile	B

Pièces d'assemblage

Corps principal du motoculteur avec dents intérieures	C
Dents extérieures	D
Poignées inférieures	E
Poignée supérieure	F
Rallonges de protection	G
Dispositif de terrage	H
Boutons de poignée et rondelle incurvée	I
Entretoises pour dent avec tige	J
Support de roue	K

Quincaillerie

Attaches mono-usage (2)	L
Boulons	(non montré)
Écrous	(non montré)
Rondelles	(non montré)

Outils inclus

Clé 8 - 10	M
Clé 13 - 16	N
Clé 13 - 17	O
Clé pour bougie	P
S5 Clé Hexagonale	Q

Outils non inclus

Pinces à bec effilé (pour les fixations)
Clé hexagonale de 5 mm (pour les leviers de commande)

ASSEMBLAGE

Votre motoculteur exige certaines tâches d'assemblage. Cet équipement est expédié de notre usine sans huile. Il faut en faire le plein d'essence et d'huile avant l'utilisation.

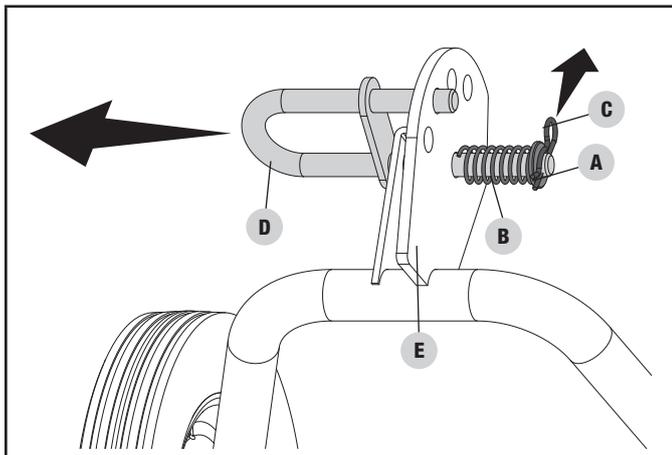
Si vous avez des questions concernant l'assemblage de votre motoculteur, appelez notre Équipe de soutien technique au 1-877-338-0999. Ayez vos numéros de série et de modèle à portée de main.

Déballage

1. Posez la boîte d'expédition sur une surface plane et stable.
2. Retirez tous les articles de la boîte d'expédition à l'exception du motoculteur.
3. Coupez avec précaution chaque coin de la boîte, de haut en bas.
4. Rabattre chaque côté à plat sur le sol de manière à obtenir un espace de travail avec le motoculteur.

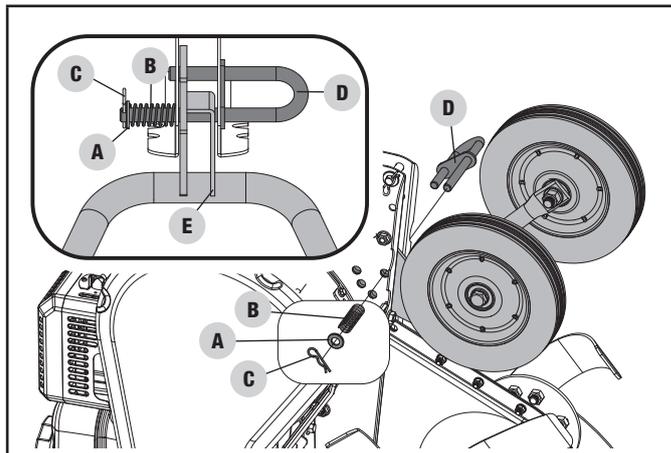
Ensemble de roues

1. Pendant que vous tenez la rondelle (A) et le ressort (B) en place, utilisez des pinces à bec effilé pour retirer la goupille bêta (C) du support de réglage de la roue (D) (si le ressort ne tient pas en place, la compression pourrait causer la perte de la rondelle et du ressort).
2. Après avoir retiré la goupille bêta (C), relâchez lentement la tension de la rondelle (A) et du ressort (B) puis retirez le support de réglage de la roue. Retirez le tringle de réglage de roue (D) de l'ensemble de support de roue.



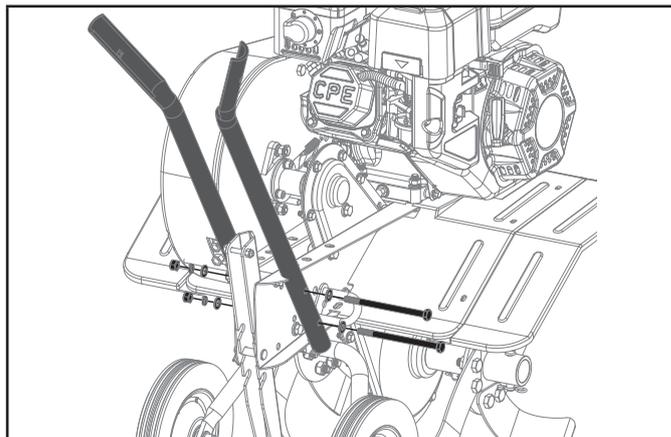
3. Insérez l'ensemble de support de roue dans le cadre arrière du motoculteur.
4. Insérez l'extrémité longue du tringle de réglage de roue (D) dans le trou inférieur arrière du cadre du motoculteur, dans l'ensemble de support de roue et par l'extérieur de l'autre côté du cadre de l'appareil tout en insérant également l'extrémité courte du tringle de réglage de roue par le trou supérieur du cadre de l'appareil et de l'asseoir dans l'un des trous de l'ensemble de support de roue.

5. Réinstallez le ressort (B) sur la longue tringle du support de réglage de roue (D). Installez la rondelle (A) sur la longue tringle du support de réglage de roue (D). Comprimez soigneusement la rondelle et le ressort de manière à les passer dans le trou de la goupille bêta (C). Insérez la goupille bêta (C) dans le trou pour sécuriser les pièces à l'appareil.



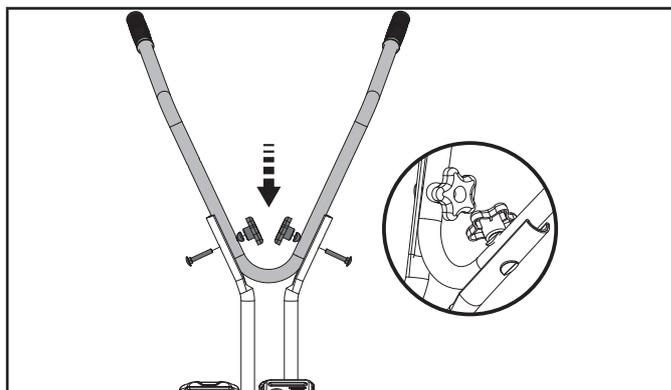
Installation de la poignée inférieure

1. Montez les poignées inférieures sur le corps du motoculteur en utilisant les deux (2) boulons M8, les quatre (4) rondelles, les deux (2) rondelles freins et les deux (2) contre-écrous M8.



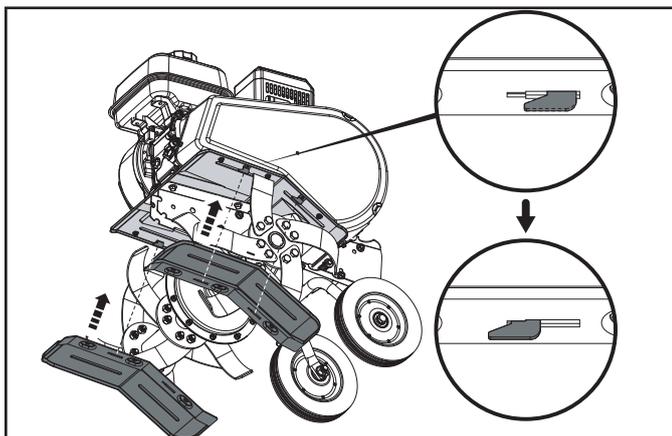
Installation de la poignée supérieure

1. Montez la poignée supérieure à l'aide de (2) boulons à tête ronde M8, (2) rondelles incurvées et (2) boutons.

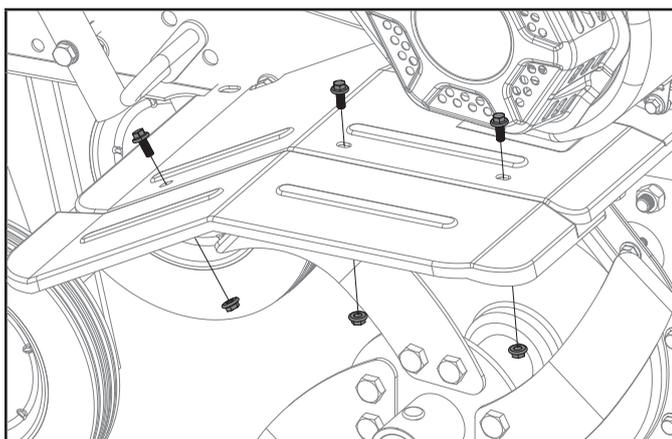


Installation de la rallonge de protection

1. Montez la rallonge de protection latérale comme montré, soit en glissant la rallonge de protection et en la fixant en place. Répétez pour l'autre côté.

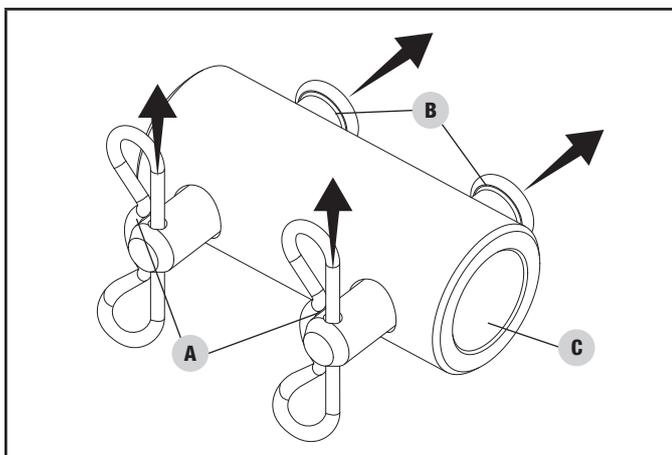


2. Fixez en utilisant les six (6) boulons M5 et les six (6) contre-écrous hexagonaux. Trois ensembles pour chaque côté.

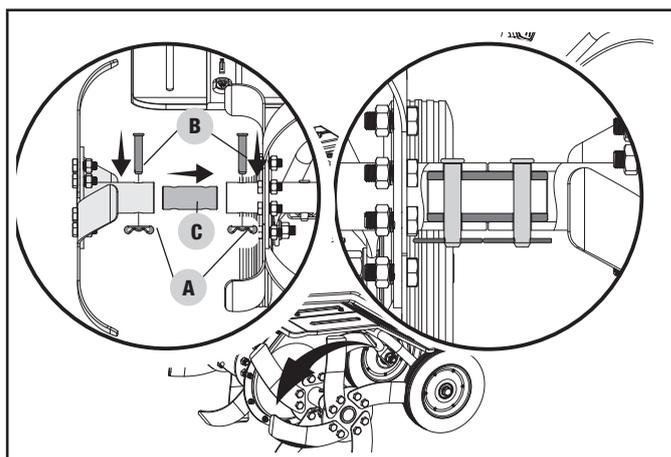


Ensemble de dents extérieures

1. Retirez les goupilles B (A) des tiges (B).
2. Retirez les tiges (B) d'entretoise de la dent (C).

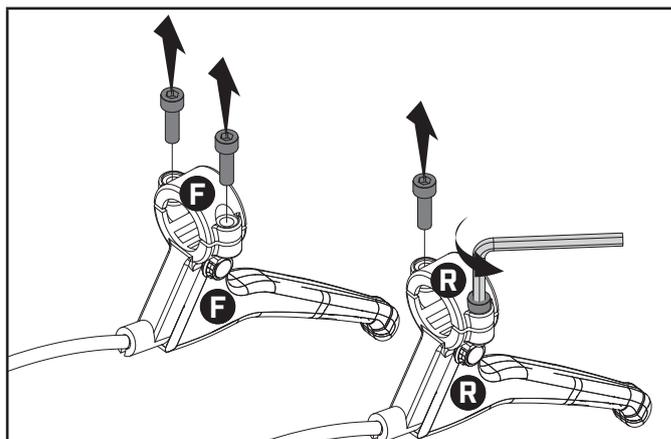


3. Insérez l'entretoise de la dent (C) dans l'extrémité de l'arbre interne de la dent déjà assemblé sur l'appareil. Alignez les trous d'entretoise de la dent (C) avec les trous d'arbre de la dent intérieure. Insérez la tige (B) dans les trous de l'entretoise de la dent et dans l'arbre de la dent intérieure. Sécurisez la tige avec la goupille B (A).
4. Installez la dent extérieure sur l'entretoise de la dent (C). Alignez les trous d'entretoise de la dent avec tige extérieure. Insérez la tige (B) dans les trous de l'entretoise de la dent et dans l'arbre de la dent extérieure. Sécurisez la tige avec la goupille B (A).
5. Répétez les étapes 1 à 4 pour l'autre côté.



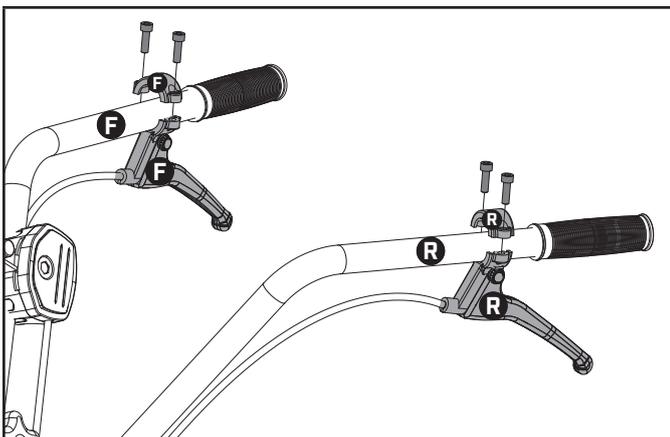
Ensemble de levier d'embrayage avant/ arrière des dents

1. Utilisez une clé hexagonale de 5 mm pour retirer les boulons M6 x 20 des manettes d'embrayage.



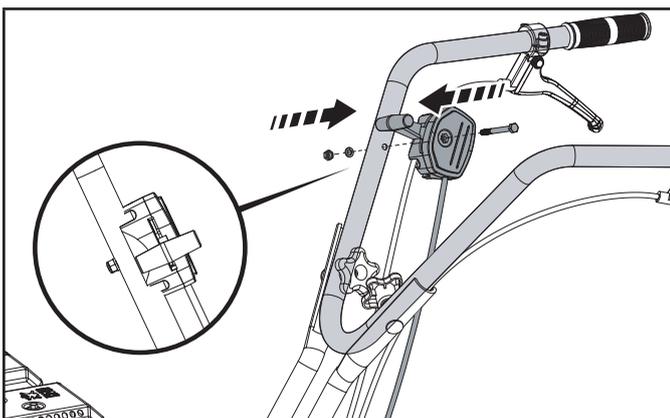
2. Vos manettes d'embrayage et les poignées du motoculteur sont identifiées avec un « R » (marche arrière) et d'un « F » (marche avant). En vous assurant que les manettes correspondent, placez le support de manette d'embrayage (avec le câble installé) au bas de la poignée du motoculteur tout en plaçant le support de manette d'embrayage supérieur sur le dessus de la poignée du motoculteur.

3. Réinstallez les boulons M6 × 20 et serrez-les avec la clé hexagonale de 5 mm.



Installation de la commande de vitesse

1. Montez l'ensemble de commandes de vitesse au mancheron supérieur en utilisant un (1) boulon M6, une (1) rondelle plate et un (1) contre-écrou M6.



Ajout d'huile à moteur

⚠ AVERTISSEMENT

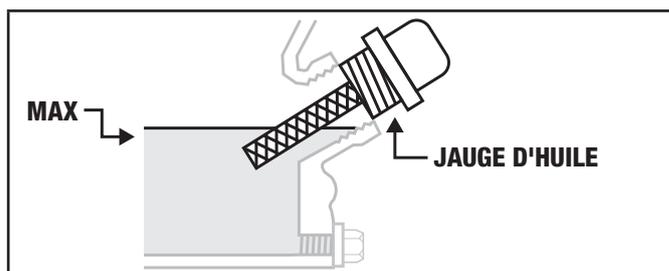
NE TENTEZ PAS de lancer ou de démarrer le moteur avant de l'avoir correctement rempli d'huile du type et de la quantité recommandés. Les dommages causés le moteur pour cause de non-respect de ces instructions annuleront votre garantie.

🗨 AVIS

Il est recommandé d'utiliser une **huile pour automobile de type 10W-30**.

Type d'huile du moteur recommandé	
	10W-30
	5W-30
	10W-40
	5W-30 Entièrement synthétique
°F	-20 0 20 40 60 80 100 120
°C	-28,9 -17,8 -6,7 4,4 15,6 26,7 37,8 48,9
Température ambiante	

1. Placez le motoculteur sur une surface plane et à niveau.
2. Mettez les roues en position d'entraînement (WHEEL DRIVE).
3. Ouvrez le bouchon/jauge de remplissage d'huile pour ajouter l'huile.
4. Ajoutez 500 ml (16,9 oz liq.) d'huile et réinstallez le bouchon/jauge de remplissage d'huile. **ÉVITEZ DE TROP REMPLIR.**
5. Vérifiez le niveau d'huile à moteur chaque jour et ajoutez-en si nécessaire.



🗨 AVIS

Une fois que l'huile a été ajoutée, un contrôle visuel doit observer que l'huile se trouve à environ 1 ou 2 filets de la partie supérieure du trou de remplissage.

Lorsque vous utilisez la jauge d'huile pour vérifier le niveau d'huile, **NE vissez PAS** la jauge lors de cette vérification.

🗨 AVIS

Vérifiez souvent le niveau d'huile pendant la période de rodage. Consultez le chapitre « Entretien » pour connaître les intervalles de service recommandés.

⚠ MISE EN GARDE

Ce moteur est équipé d'une fonction de mise à l'arrêt du moteur si le niveau d'huile dans le carter moteur se situe en dessous du niveau de seuil.

AVIS

Les 5 premières heures de fonctionnement de cet équipement représentent la période de rodage. Durant cette période de rodage, faites fonctionner le moteur à/ou sous 50 % de sa puissance nominale en modifiant occasionnellement la charge afin de permettre aux enroulements de stator de se réchauffer et se refroidir. Le réglage de la charge fera varier la vitesse du moteur et aidera à asseoir les garnitures de pistons. Après la période de rodage de cinq heures, changez l'huile.

AVIS

Vous pourrez utiliser une huile synthétique après la période de rodage de 5 heures. L'utilisation de lubrifiants synthétiques ne diminue pas l'intervalle de changement d'huile recommandé. Une huile 5W-30 entièrement synthétique aidera au démarrage lors de température ambiante <5 °C (41 °F).

Ajout de carburant**⚠ DANGER**

Les vapeurs d'essence sont hautement inflammables et extrêmement explosives.

N'allumez PAS ET NE fumez PAS de cigarettes. Un incendie ou une explosion peut provoquer des blessures graves ou mortelles.

Remplissez ou vidangez l'essence uniquement à l'extérieur dans un endroit bien aéré. NE remplissez PAS directement le réservoir à essence du moteur à la station-service. Utilisez un contenant approuvé pour transférer l'essence dans la moteur.

N'utilisez jamais un contenant à essence, un réservoir à essence, ou tout autre article pour essence qui est endommagé ou semble endommagé.

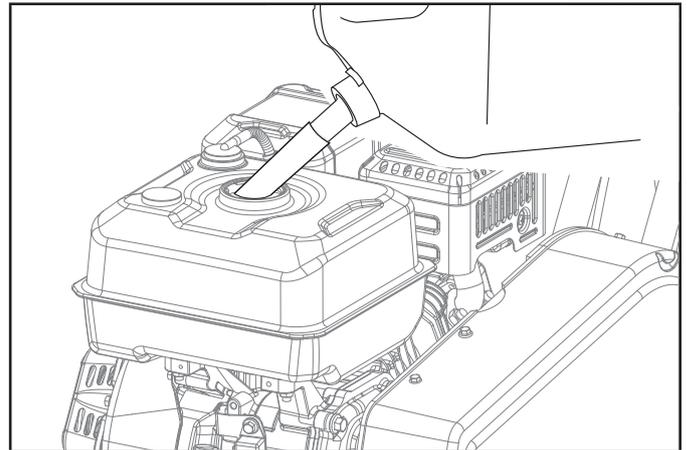
NE remplissez PAS le réservoir à essence à l'excès. Gardez toujours l'essence éloignée des étincelles, des flammes nues, des veilles, de la chaleur et toutes autres sources d'allumage.

Utilisez de l'essence sans plomb propre et fraîche présentant un taux d'octane minimal de 87 et un contenu en éthanol inférieur à 10 % en volume.   

NE mélangez PAS l'huile à l'essence.

1. Ouvrez le bouchon du réservoir de carburant.
2. Ajoutez lentement de l'essence dans le réservoir. ÉVITEZ DE TROP REMPLIR.

L'essence peut augmenter de volume après le remplissage. Il faut laisser un espace de 6,4 mm (1/4 po) dans le réservoir pour permettre l'augmentation du volume de l'essence, mais il est toutefois recommandé de laisser plus de 6,4 mm (1/4 po). L'essence peut jaillir hors du réservoir lors de l'augmentation de volume en cas de trop-plein et compromettre la stabilité de fonctionnement du motoculteur.

**⚠ MISE EN GARDE**

Utilisez de l'essence sans plomb propre et fraîche présentant un indice d'octane minimum de 87 et un contenu en éthanol 10 % ou moins en volume.

N'allumez PAS de cigarette et ne fumez pas pendant le remplissage du réservoir d'essence.

NE MÉLANGEZ PAS l'huile et l'essence.

NE remplissez PAS TROP le réservoir à essence. Il faut laisser un espace de 6,4 mm (1/4 po) dans le réservoir pour permettre l'augmentation du volume de l'essence.

NE remplissez PAS directement le réservoir à essence du moteur à la station-service. Utilisez un contenant de combustible approuvé pour transférer le carburant dans la moteur.

NE remplissez PAS le réservoir à essence à l'intérieur.

NE remplissez PAS le réservoir à essence lorsque le moteur est en marche ou est chaud.

⚠ AVERTISSEMENT

Un versement trop rapide d'essence dans le filtre d'essence peut entraîner un reflux d'essence vers l'opérateur.

AVIS

Le moteur fonctionne bien avec 10 % ou moins d'essence mélangée à l'éthanol. Lors de l'utilisation de mélanges éthanol-essence, il y a des problèmes à noter :

- L'essence-éthanol peut absorber plus d'eau que l'essence seule.
- Ces mélanges d'éthanol peuvent éventuellement se séparer, laissant de l'eau ou une pâte aqueuse dans le réservoir, le robinet de carburant et le carburateur. L'essence compromise peut être aspirée dans le carburateur et endommager le moteur et / ou créer des dangers potentiels.
- Si vous utilisez un stabilisateur de carburant, assurez-vous qu'il est formulé pour fonctionner avec les mélanges d'éthanol / essence.
- Les dommages ou dangers causés par l'utilisation d'une essence mélangée à l'éthanol à plus de 10 % en volume, d'une essence mal stockée et / ou de stabilisants mal formulés ne sont pas couverts par la garantie du fabricant.

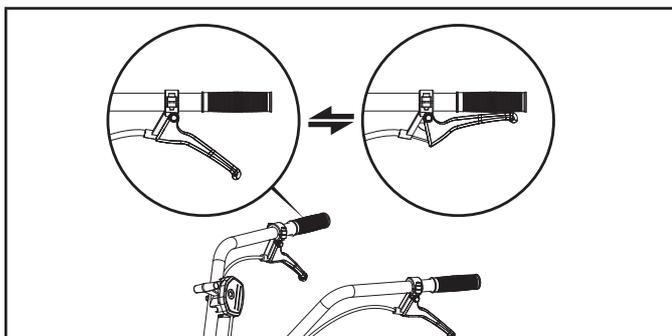
Il est prudent de toujours fermer l'alimentation de carburant et de faire fonctionner le moteur jusqu'à épuisement de carburant après chaque utilisation. Consultez les instructions de rangement pour une inutilisation prolongée.

Levier de commande de dents vers l'avant

Le levier de rotation de dent vers l'avant enclenche les dents vers l'avant pour tirer le motoculteur vers l'avant. L'utilisateur peut avoir à retenir la progression vers l'avant du motoculteur afin de permettre aux dents de s'enfoncer dans le sol et de creuser vers le bas.

Pour opérer le levier de commande de dents vers l'avant :

1. Rangez les roues de transport en inclinant vers le haut et en les bloquant à l'aide de la tige de réglage de la roue.
2. Pressez le levier vers le haut jusqu'à ce qu'il rejoigne la poignée.
3. Relâchez le levier pour désembrayer (arrêter) les dents.

**Levier de commande de dents vers l'arrière**

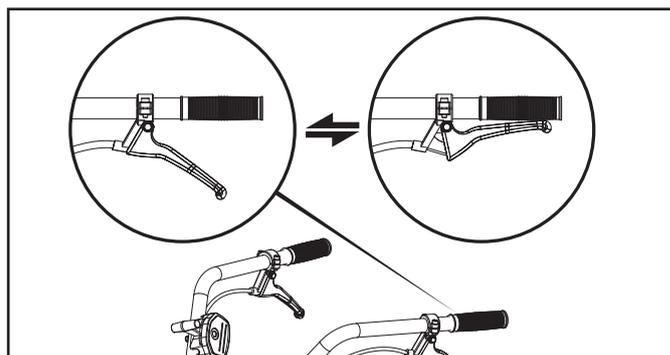
Le levier de commande de dents vers l'arrière inverse la rotation des dents afin de pouvoir dégager le motoculteur des espaces restreints, obstructions ou enchevêtrements.

Pour opérer le levier de commande de dents vers l'arrière :

1. Tirez le levier de commande de dents vers l'arrière jusqu'à la poignée et reculez lentement le motoculteur afin de le sortir de l'espace confiné.
2. Assurez-vous que la rotation des dents du motoculteur est arrêtée avant d'embrayer à nouveau les dents.
3. Relâchez le levier pour désembrayer (arrêter) les roues et les dents (le moteur tourne encore).

AVERTISSEMENT

N'effectuez PAS de labourage en marche arrière.

**Levier de réglage du dispositif de terrage**

Ce levier commande la profondeur de labourage des dents. Retirez la tige et la fixation et glissez le levier latéral du régulateur vers le haut ou le bas, selon le besoin. Remontez la tige et la fixation.

La position de déplacement libre (Travel) (orifice le plus haut) soulève les dents à environ 4 cm (1 1/2 po) du sol pour permettre de déplacer le motoculteur sans que les dents touchent au sol. Ce réglage doit être utilisé lors du démarrage du moteur.

Déplacez le levier du régulateur vers le haut pour augmenter la profondeur de labourage. L'encoche la plus basse permet une profondeur de labourage d'environ 15 cm (6 po), selon les conditions du sol. Pour obtenir des résultats optimaux, commencez toujours le labourage au réglage de profondeur le moins élevé et augmentez graduellement la profondeur de labourage.

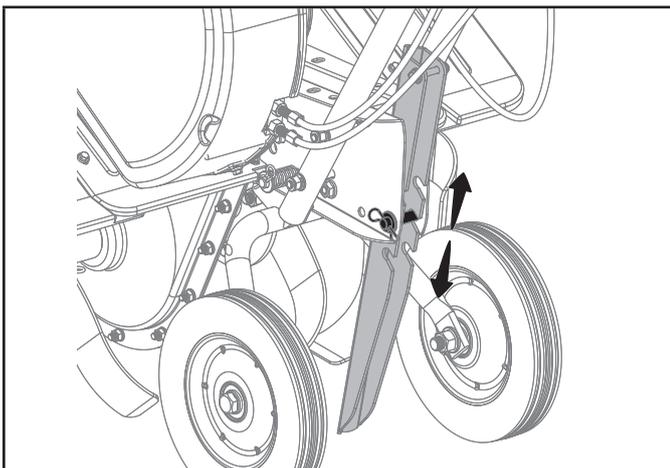
⚠ AVERTISSEMENT

Évitez le labourage trop profond et trop rapide.

Augmentez graduellement la profondeur de labourage.

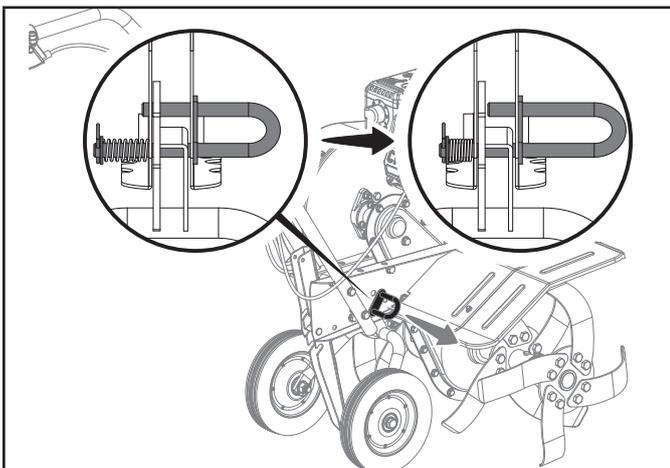
Placez le levier du dispositif de terrage à la position « Travel » (déplacement libre) avant de démarrer le moteur. Cette position évite le contact des dents avec le sol jusqu'à ce que vous soyez prêt pour le labourage.

La désobéissance à cet avertissement représente un risque de blessure ou de dommage matériel.

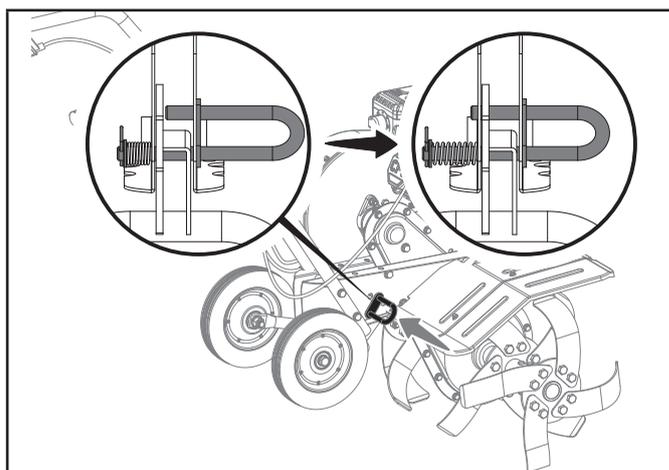
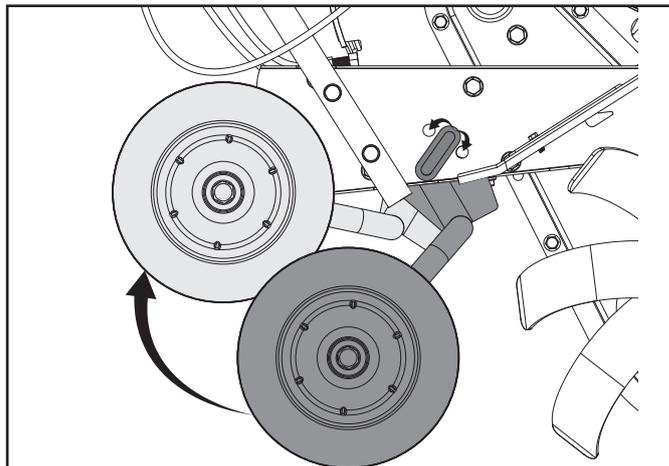
**Réglage de la hauteur de la roue de transport**

Les roues de transport à rangement rapide permettent à l'utilisateur de déplacer facilement le motoculteur hors ou vers le jardin et de le sortir du rangement lorsque vient le temps du labourage.

1. Tirez la tige de blocage à ressort et sortez-la du corps du motoculteur.



2. Basculez l'assemblage de roues vers le haut pour effectuer le réglage de profondeur du labourage ou vers le bas pour passer au mode de transport. Insérez la tige de blocage à ressort pour bloquer les roues à la hauteur désirée.

**FONCTIONNEMENT****⚠ AVERTISSEMENT**

Avant de faire fonctionner votre motoculteur, lisez attentivement et comprenez toutes les instructions de sécurité, commandes et fonctionnement de ce manuel d'utilisation.

La désobéissance à ces instructions représente un risque de blessures graves.

Introduction

Lisez ce chapitre avant de démarrer le moteur. Puis, prenez le temps de vous familiariser avec le fonctionnement de base du motoculteur avant de l'utiliser dans votre jardin. Trouvez un endroit ouvert et à niveau et pratiquez les commandes du motoculteur sans enfoncer les dents dans le sol (réglez les dents en position « Travel »). Dès que vous connaissez bien le fonctionnement et les commandes de votre motoculteur, vous pourrez l'utiliser dans votre jardin.

Démarrage du moteur

Pour aider à prévenir les blessures graves ou les bris de votre équipement :

⚠ AVERTISSEMENT

N'essayez pas d'embrayer les dents ou les roues sans avoir lu toutes les instructions de fonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de démarrer le moteur, mettez les deux roues en position d'entraînement (WHEEL DRIVE). N'utilisez jamais la position de roulement libre (FREEWHEEL) pendant que le moteur fonctionne. Lorsque les roues sont en position de roulement libre (FREEWHEEL), ces dernières ne retiennent pas le motoculteur et les dents peuvent propulser rapidement le motoculteur vers l'avant ou l'arrière.

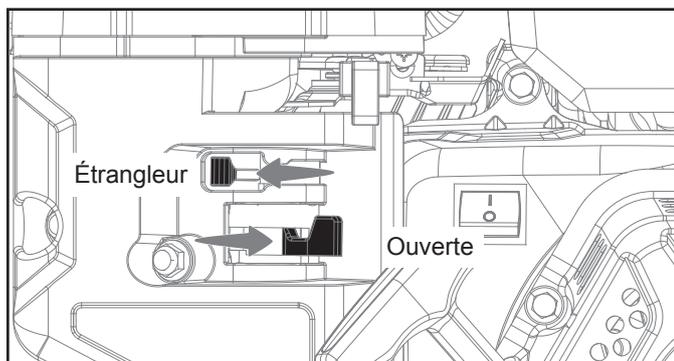
⚠ AVERTISSEMENT

Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur, dans un endroit clos ni dans des endroits mal aérés. L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone, un poison mortel et inodore.

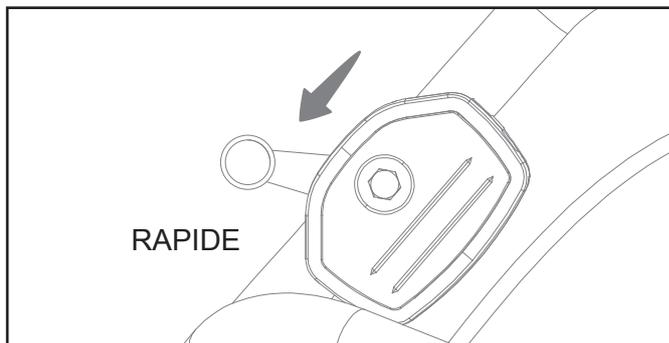
⚠ AVERTISSEMENT

Restez à l'écart des dents en mouvement. Des dents en mouvement causeront des blessures.

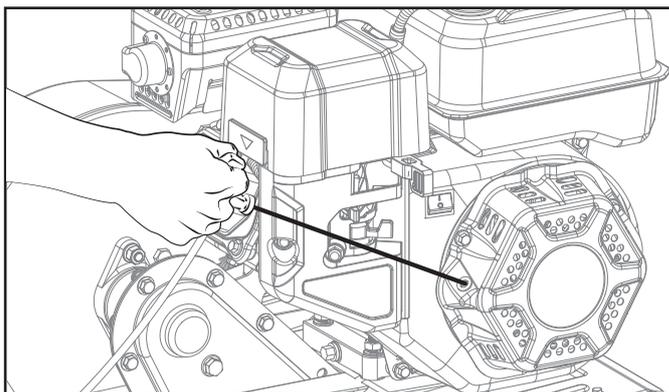
1. Assurez-vous que le motoculteur repose sur une surface plane et à niveau.
2. Désembrayez toutes les commandes du motoculteur.
3. Placez le levier d'étrangleur à la position « ÉTRANGLEUR ».
4. Tournez le robinet à essence en position « OUVERT ».



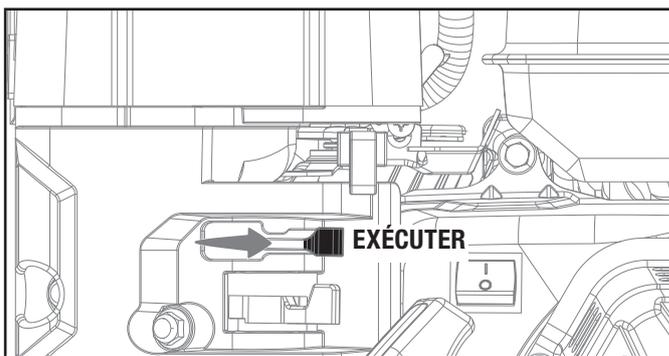
5. Déplacez la manette des gaz en position « RAPIDE ».



6. Tirez lentement la corde du démarreur jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance puis tirez rapidement.



7. Dès que le moteur commence à se réchauffer, déplacez le levier d'étrangleur (C) à la position « EN MARCHÉ ».

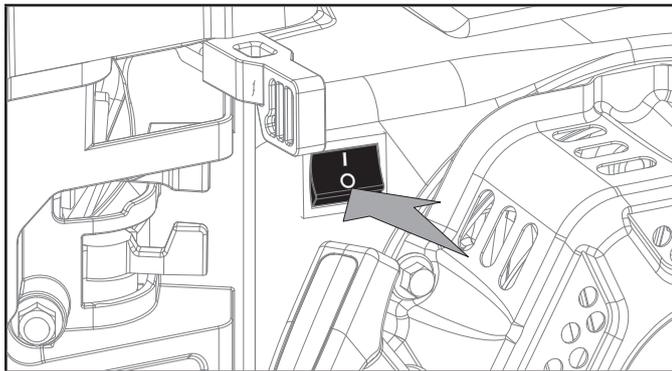


🗨 AVIS

Si le moteur démarre mais ne fonctionne pas, assurez-vous que le motoculteur est posé sur une surface plane à niveau. Le moteur est équipé d'une sonde de bas niveau d'huile interdisant le fonctionnement du moteur lorsque le niveau d'huile tombe sous un seuil critique.

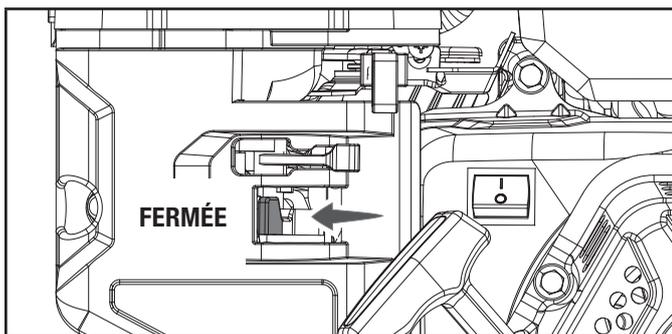
Arrêt du moteur et du motoculteur

En cas d'urgence, arrêtez le moteur en tournant l'interrupteur à la position « ARRÊT ».



Sous des conditions de fonctionnement normales :

1. Désembrayez tous les leviers de commande pour arrêter les dents.
2. Tournez le robinet à essence à la position « FERMÉ ».



3. Laissez le moteur tourner jusqu'à l'épuisement de carburant. Cela prend habituellement quelques minutes.

Fonctionnement en haute altitude

La densité de l'air en haute altitude est inférieure à celle présente au niveau de la mer. La puissance du moteur est réduite, car le rapport air/carburant est inférieur. La puissance et le rendement du moteur seront réduits d'environ 3,5 % à chaque élévation de 305 m (1 000 pieds) au-dessus du niveau de la mer. Cette tendance naturelle ne peut pas être modifiée en réglant le moteur. À des altitudes élevées, une augmentation des émissions d'échappement peut également se produire en raison de l'enrichissement du rapport air/carburant. D'autres problèmes liés à la haute altitude peuvent se produire, notamment une difficulté de démarrage, une consommation de carburant accrue et l'encrassement des bougies.

Pour atténuer les problèmes liés à l'altitude autres que la perte de puissance naturelle, Champion Power Equipment peut fournir un gicleur principal de carburateur pour haute altitude. Le gicleur principal de remplacement et les instructions d'installation peuvent être obtenus en communiquant avec notre Équipe de soutien technique. Les instructions d'installation sont aussi disponibles dans la section du Bulletin technique sur le site Internet de CPE.

Le numéro de pièce et l'altitude minimale recommandée pour l'application du gicleur principal de carburateur pour haute altitude sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

Pour sélectionner le gicleur principal pour haute altitude, il faut identifier le modèle de carburateur. À cet effet, un code figure sur le côté du carburateur. Sélectionnez le numéro de pièce du gicleur principal approprié correspondant au code de carburateur figurant sur votre carburateur.

Modèle du moteur : R210

Code carb.	No. gicleur	haute altitude
16100-Z142910-00M1	16161-Z151510-0000	914,4-1828,8 m (3000-6000 pi)
	16161-Z151310-0000	1828,8-2438,4 m (6000-8000 pi)

Modèle du moteur : GB215

Code carb.	No. gicleur	haute altitude
10073 2679-0001	100092470	1000-3000 m 3280,8-9842,5 pi

⚠ AVERTISSEMENT

Le fonctionnement à l'aide du gicleur principal de remplacement à une altitude inférieure à l'altitude minimale recommandée peut endommager le moteur. Pour un fonctionnement à des altitudes inférieures, le gicleur principal d'origine fourni doit être utilisé. L'utilisation du moteur avec une configuration de moteur inappropriée à une altitude donnée peut augmenter ses émissions et diminuer la performance et le rendement énergétique.

CONSEILS ET TECHNIQUES DE LABOURAGE

Profondeurs de labourage

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de commencer le labourage, appelez vos fournisseurs de téléphonie ou de service public et demandez si un équipement ou des câbles sous-terrains passent sur votre propriété. N'effectuez pas de labourage près de câbles électriques, lignes téléphoniques, tuyaux ou boyaux enfouis.

Évitez un labourage trop profond et trop rapide, spécialement lorsque vous délogez du gazon en plaque ou lors du labourage d'un sol pour la première fois. Utilisez les réglages du dispositif de terrage les moins profonds (seulement 2,5 à 5 cm [1 à 2 po]) pour le premier enfoncement dans le sol. Lorsque chaque passe s'est effectuée sans problème, augmentez la profondeur d'un autre 2,5 à 5 cm (1 à 2 po). (L'arrosage de la zone quelques jours avant le labourage facilitera la procédure et permettra le repos du nouveau sol labouré pendant 1 à 2 jours avant d'effectuer le labourage final en profondeur.

Lors du crochetage (briser la surface du sol autour des plantes pour éliminer les mauvaises herbes), réglez les dents pour qu'elles creusent à une profondeur d'environ 2,5 à 5 cm (1 à 2 po). Un labourage peu profond évite de blesser les racines de plantes poussant près de la surface. Au besoin, soulevez légèrement le mancheron pour éviter que les dents ne s'enfoncent trop profondément. (Le crochetage effectué régulièrement n'élimine pas seulement les mauvaises herbes, mais brise la croûte et aère le sol pour faciliter l'absorption d'humidité et accélérer la croissance des plantes).

Choisir la bonne vitesse de rotation des dents

Avec l'expérience, vous trouverez la combinaison de profondeur et de vitesse de labourage idéale pour votre jardin.

Réglez la manette des gaz à une vitesse donnée pour permettre une puissance adéquate du moteur tout en faisant fonctionner à la vitesse la plus basse possible au moins jusqu'à ce que vous ayez atteint la profondeur de labourage maximum souhaitée. Les vitesses plus rapides du moteur peuvent être souhaitables pour effectuer le labourage final du lit de semences ou de crochetage. Le choix d'une vitesse de moteur appropriée selon la profondeur de labourage à effectuer assurera un niveau de puissance suffisant pour réaliser les travaux sans faire forcer le moteur.

Labourage de sol boueux ou détrempe à éviter

Le labourage d'un sol détrempe provoquera de gros amas durs de terre qui nuiront à la plantation. Si le temps le permet, attendez un jour ou deux après les pluies importantes pour permettre au sol de s'assécher avant d'effectuer le labourage. Vérifiez l'état du sol en le pressant en forme de balle. S'il se compresse trop facilement, il est alors trop détrempe et sera difficile à travailler.

Préparation des lits de semences

Lors de la préparation d'un lit de semences, passer deux fois dans la première rangée puis chevaucher à nouveau sur la moitié de la largeur du motoculteur pour les autres passes. Lorsque vous avez terminé dans une direction, effectuez une autre passe à angle droit. Chevauchez chaque passe pour obtenir des résultats optimaux (pour les sols très durs, il faut trois ou quatre passes afin de pulvériser complètement le sol).

Si la dimension du jardin ne permet pas un labourage en longueur et en largeur, chevauchez alors les premières passes avec la moitié de la largeur du motoculteur et les autres passes sur le quart de la largeur.

Crochetage

Lors de la planification du crochetage, vous pouvez laisser suffisamment d'espace entre les rangs. Laissez de l'espace pour la largeur du capot et un espace additionnel pour la croissance future des plants.

Labourage sur des pentes

Lisez les recommandations avant d'effectuer un labourage sur des pentes :

Si vous devez travailler sur une pente légère, veuillez respecter les deux directives très importantes suivantes :

1. Effectuez seulement le labourage sur des pentes légères, jamais sur une pente abrupte où le travail des pieds est difficile.
2. Nous recommandons de labourer vers le haut et le bas des pentes plutôt que par palier. Le labourage à la verticale sur une pente offre une aire de plantation maximum et suffisamment d'espace pour le crochetage.

IMPORTANT : Lorsque vous labourez sur des pentes, assurez-vous que le niveau d'huile du moteur ne change pas (vérifiez-le toutes les 30 minutes pendant le travail). L'inclinaison d'une pente causera le déplacement de l'huile de son niveau normal et provoquer une perte de lubrification des pièces du moteur. Gardez le niveau d'huile du moteur au niveau recommandé en tout temps!

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le motoculteur sur une pente trop abrupte et ne permettant pas un labourage sécuritaire. Labourez lentement et assurez-vous de garder les pieds fermement au sol. N'utilisez jamais le réglage de roulement libre du motoculteur lorsque vous descendez les pentes. La désobéissance à cet avertissement représente un risque de blessures.

Labourage de haut en bas des pentes (labourage vertical)

Pour minimiser l'érosion du sol, assurez-vous d'ajouter suffisamment de matière organique dans le sol de manière à permettre une bonne rétention d'eau et essayez d'éviter les traces de pas et d'ornières.

Lors du labourage à la verticale, essayez d'effectuer une première passe vers le haut de la pente parce que le motoculteur creuse plus profondément lors de l'ascension d'une pente plutôt qu'à la descente. Sur un sol mou ou des mauvaises herbes, vous pourriez avoir à soulever légèrement les mancherons pendant l'ascension d'une pente. Lorsque vous descendez la pente, chevauchez la première passe sur environ la moitié de la largeur du motoculteur.

Labourage des pentes par palier (labourage horizontal)

Si la technique de jardinage à la verticale ou par palier n'est pas pratique pour vous, vous pouvez labourer une pente à l'horizontale. Ne recommandons pas cette méthode parce qu'elle ne permet pas de maintenir sécuritairement les pieds au sol et peut provoquer l'érosion du sol.

Tout comme le jardinage par palier, arrêtez-vous au sommet de la pente et chevauchez la première passe avec la moitié de la largeur du motoculteur. Pour offrir plus de stabilité au motoculteur, gardez toujours la roue montante sur sol mou et fraîchement labouré.

Jardinage par palier

- Lorsqu'une pente est trop raide ou trop courte pour permettre le labourage à la verticale, il peut être nécessaire de labourer à l'horizontale et de créer des rangées en palier. Les paliers sont des rangées découpées sur le côté d'une pente créant une aire plate et étroite pour la plantation.
- Sur une pente longue, vous pourrez faire plusieurs paliers, les uns en dessous des autres.
- Les paliers ne doivent pas mesurer plus de 60 à 90 cm (2 à 3 pi) de largeur. Le creusage trop profond sur le côté d'une pente exposera un sous-sol pauvre et infertile pour les plants.
- Pour créer un palier, commencez au haut de la pente travaillez en descendant. Allez de l'arrière vers l'avant sur la première passe.

- Chaque palier inférieur réussi commence en marchant sous le premier palier que vous avez préparé. Pour offrir plus de stabilité au motoculteur, gardez toujours la roue montante sur sol mou et fraîchement labouré. Ne labourez pas les derniers 30 cm (12 po) ou plus du rebord de chaque palier pendant que vous descendez la pente. Cette rangée non labourée aidera à prévenir la déformation des paliers et leur délavement vers le bas. Elle offre aussi un sentier de marche entre chaque rangées.

Nettoyage des dents

Les dents possèdent une caractéristique d'autonettoyage ce qui permet d'éliminer les débris enchevêtrés dans les dents. Toutefois, il peut arriver que des herbes sèches, des tiges fibreuses et des lianes robustes s'enchevêtrent dans les dents. Suivez ces procédures pour vous aider à éviter l'enchevêtrement et le nettoyage des dents, le cas échéant.

- Pour diminuer l'enchevêtrement, réglez le dispositif de terrage à une profondeur suffisante permettant d'offrir une action de « hachage » maximum des dents lorsque ces dernières pénètrent dans le sol. De plus, essayez de labourer sous les résidus de culture ou la culture de protection lorsqu'ils sont encore verts, humides et tendres.
- Pour le compostage mécanique, essayez d'osciller les mancherons d'un côté à l'autre sur environ 15 à 30 cm (6 à 12 po). Cette action « en dents de scie » permet souvent de déloger les débris des dents.
- Si un enchevêtrement se produit, soulevez les dents hors du sol et faites marche arrière avec le motoculteur (si le motoculteur est équipé d'une marche arrière mécanique) sur quelques mètres. Cette marche arrière devrait déloger une bonne quantité de débris.
- Il peut s'avérer nécessaire de déloger manuellement les débris (un couteau de poche vous aidera à couper et déloger les débris). Assurez-vous d'arrêter le moteur et de débrancher le fil de la bougie avant de nettoyer manuellement les dents.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de nettoyer manuellement les dents, arrêtez le moteur, attendez que les pièces mobiles cessent complètement de tourner et débranchez le fil de la bougie.

Retirez la clé de contact sur les modèles équipés d'un démarrage électrique.

La désobéissance à cet avertissement représente un risque de blessures.

Embarquement et débarquement du motoculteur

⚠ AVERTISSEMENT

L'embarquement et le débarquement du motoculteur d'un véhicule représente des risques et nous ne recommandons pas une telle pratique sauf si c'est absolument nécessaire, car elle pourrait causer des blessures et des dommages matériels. Toutefois, si vous devez absolument embarquer ou débarquer un motoculteur, suivez les directives indiquées ci-dessous.

- Avant d'embarquer ou de débarquer le motoculteur, arrêtez le moteur, attendez que toutes les pièces mobiles cessent de tourner, débranchez le fil de la bougie et laissez refroidir le moteur et le silencieux.
- Le motoculteur est trop lourd et trop volumineux pour être soulevé par une seule personne. La charge du motoculteur doit être répartie avec deux personnes ou plus.
- Utilisez des rampes robustes pour embarquer ou débarquer le motoculteur en le poussant manuellement (moteur arrêté) sur le véhicule. Il faut deux personnes ou plus pour réaliser cette manœuvre.
- Les rampes doivent être suffisamment robustes pour soutenir le poids du motoculteur et des personnes. Les rampes doivent fournir une bonne traction afin d'éviter le glissement et des rails latéraux qui guideront le motoculteur sur les rampes et un dispositif de verrouillage qui les maintiendra fermement au véhicule.
- Les manipulateurs doivent porter des chaussures robustes qui les aideront à éviter le glissement.
- Positionnez le véhicule chargé de manière à ce que l'angle de la rampe soit aussi plat que possible (une rampe peu inclinée est le meilleur choix). Éteignez le moteur du véhicule et enclenchez le frein à main.
- En montant les rampes, restez en position de travail normale et poussez le motoculteur devant vous. Une personne doit se tenir de chaque côté afin de pouvoir tourner les roues.
- En descendant les rampes, reculez tout en maintenant le motoculteur devant vous. Soyez à l'affût des obstacles derrière vous. Positionnez une personne à chaque roue afin de contrôler la vitesse du motoculteur. Ne descendez jamais des rampes en présentant d'abord le motoculteur, car ce dernier risque de basculer vers l'avant.
- Placez des blocs de bois sur le côté descendant des roues si vous devez arrêter la descente du motoculteur au bas de la rampe. De plus, utilisez des blocs pour immobiliser temporairement le motoculteur sur les rampes (si nécessaire) et pour bloquer les roues en place après avoir embarqué le motoculteur sur le véhicule.

- Après avoir embarqué le motoculteur, évitez son roulement en réglant les roues à la position WHEEL DRIVE. Bloquez les roues avec des blocs et arrimez fermement le motoculteur.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais un motoculteur endommagé ou défectueux.

⚠ AVERTISSEMENT

Un entretien inadéquat annulera votre garantie.

🗨 AVIS

Pour les dispositifs et systèmes antipollution, lisez et comprenez vos responsabilités concernant l'entretien comme indiqué à l'énoncé de garantie du système antipollution de ce manuel.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant l'inspection, le nettoyage ou une réparation à effectuer sur le motoculteur, éteignez le moteur, attendez que tous les pièces mobiles soient complètement arrêtées, débranchez le fil de la bougie et l'éloigner de la bougie. Retirez la clé de contact sur les modèles équipés d'un démarrage électrique.

La désobéissance à ses instructions représente un risque de blessures graves et de dommages matériels.

AVANT CHAQUE UTILISATION

- Vérifiez le niveau d'huile moteur
- Nettoyez le moteur
- Nettoyez l'élément du filtre à air

APRÈS LA PÉRIODE DE RODAGE DE 2 HEURES

- Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement
- Vérifiez les écrous et boulons
- Vérifiez l'huile moteur

TOUTES LES 5 HEURES D'UTILISATION

- Vérifiez le niveau d'huile moteur

TOUTES LES 10 HEURES D'UTILISATION

- Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement
- Vérifiez les écrous et boulons
- Vérifiez l'huile moteur
- Lubrifiez le motoculteur

TOUS LES MOIS OU LES PREMIÈRES 20 HEURES

- Vérifiez l'huile moteur
- Nettoyez l'élément du filtre à air

TOUTES LES 30 HEURES D'UTILISATION

- Vérifiez l'usure des dents
- Vérifiez la pression d'air des pneus (si équipé de roues pneumatiques)

CHAQUE 3 MOIS OU TOUTES LES 50 HEURES D'UTILISATION

- Vérifiez l'huile moteur
- Remplacez l'élément du filtre à air
- Nettoyez le pare-étincelles

UNE FOIS L'AN OU APRÈS 100 HEURES D'UTILISATION

- Nettoyez la coupole de dépôt
- Vérifiez et ajustez le pare-étincelles*
- Vérifiez et réglez la marche au ralenti
- Vérifiez et réglez le jeu de soupape**
- Nettoyez le réservoir de carburant et le filtre**

TOUS LES 2 ANS

- Vérifiez la canalisation de carburant

TOUTES LES 125 HEURES

- Nettoyez le carbone sur la culasse du piston**

AVIS

- Changez l'huile du moteur après les premières 2 heures de rodage.
- Changez l'huile du moteur plus fréquemment lorsque les conditions sont poussiéreuses.

* Ces articles devraient être remplacés, le cas échéant.

** Ces articles devraient être entretenus ou réparés par un détaillant autorisé, sauf si le propriétaire possède les outils adéquats est compétent en matière d'entretien mécanique.

Lubrification du motoculteur

À toutes période de fonctionnement de 10 heures, huilez ou graissez les points de lubrification comme décrit ci-dessous.

Utilisez une huile de graissage (huile pour moteur no 30 préférable) et nettoyez la graisse tout usage (graisse contenant un lubrifiant métallique préférable, si offerte).

- Retirez les roues, nettoyez l'essieu et appliquez une mince couche de graisse sur l'essieu.
- Graissez l'arrière, le devant et les côtés du levier du dispositif de terrage.
- Retirez les dents et nettoyez l'arbre des dents. Utilisez une lime ou un papier abrasif pour retirer délicatement toute la rouille, les résidus métalliques et les rugosités. Appliquez de la graisse aux extrémités de l'arbre avant de réinstaller les dents.
- Huilez les filets des vis de réglage de hauteur du mancheron et les vis de fixation du mancheron.

Vérification de fuites d'huile

Avant chaque utilisation, vérifiez la présence de traces indiquant une fuite d'huile – habituellement une accumulation de saleté et d'huile soit sur le motoculteur ou sur un plancher.

Un petit suintement autour du capuchon ou d'un joint d'huile n'est habituellement pas alarmant. Toutefois, si l'huile s'écoule pendant une nuit, vous devrez résoudre immédiatement le problème. Le fait d'ignorer une fuite d'huile représente un risque de bris sévère de la transmission!

Si le capuchon présente des fuites, assurez-vous que les vis sont fermement serrées. Si les vis sont serrées, un nouveau joint d'étanchéité ou un joint d'huile peut s'avérer nécessaire.

Si la fuite se produit autour de l'arbre et du joint d'huile, il faudra peut-être remplacer le joint d'huile. Consultez votre détaillant autorisé ou communiquez avec l'usine pour faire réparer ou obtenir un avis.

IMPORTANT : Ne faites jamais fonctionner le motoculteur lorsque le niveau d'huile de la transmission est bas. Vérifiez le niveau d'huile après 30 heures d'utilisation où dès qu'une fuite d'huile apparaît.

Vérification de la quincaillerie

Vérifiez la fermeté de la quincaillerie et de la présence de toutes les pièces chaque 10 heures d'utilisation et serrez ou remplacez (selon le cas) avant de réutiliser le motoculteur.

Assurez-vous de vérifier les vis situées sous le capot du motoculteur fixant le couvercle de transmission et le levier du dispositif de terrage vers la transmission.

Dents

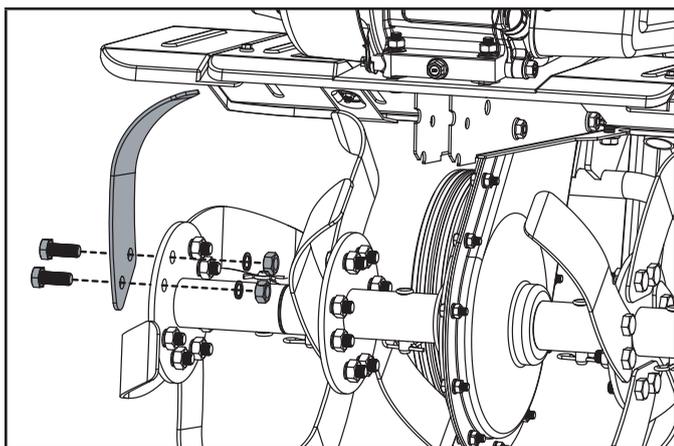
Les dents s'useront au fil du temps et devraient être inspectées au début de chaque saison de labourage et après 30 heures d'utilisation. Les dents peuvent être remplacées individuellement ou par un ensemble complet. Consultez la liste des pièces pour l'identification des dents et les numéros de pièce.

A. Inspection des dents :

Au fil du temps, les dents deviendront plus courtes, plus étroites et plus pointues. Des dents usées sévèrement ne laboureront plus aussi profondément, réduiront l'efficacité lors du hachage et du retournement de la matière organique.

B. Pour remplacer et installer une seule dent :

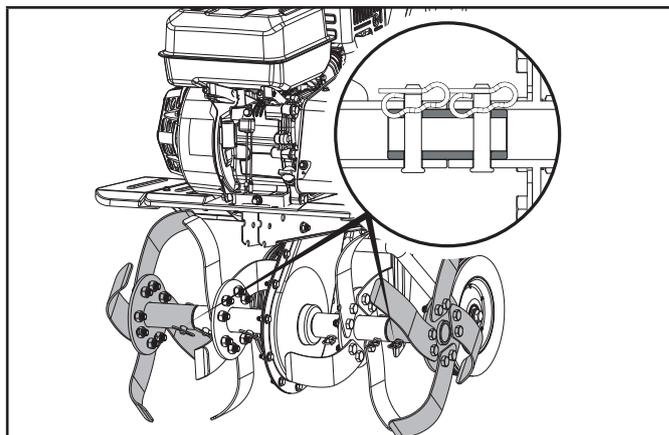
1. Arrêtez le moteur et débranchez le fil de la bougie puis retirez le boulon M10 × 25, la rondelle frein, la rondelle plate et l'écrou M10 fixant une seule dent au support de dents. Si nécessaire, utilisez une huile pénétrante sur les écrous.
2. Pour installer une seule dent, assurez-vous de la positionner de manière à ce que le bord coupant (affûté) pénètre en premier dans le sol lorsque le motoculteur avance. Serrez complètement à la main.



C. Pour remplacer et installer un ensemble de dents :

1. Un ensemble de dents comprend huit (8) dents montées sur un support de dents.
2. Si vous retirez les deux ensembles de dents, marquez « gauche » et « droit » avant de les enlever. Retirez les (2) tiges et les (2) goupilles fendues fixant l'ensemble de dents à l'arbre des dents. Si nécessaire, utilisez un maillet en caoutchouc pour frapper l'ensemble de dents vers l'extérieur de l'arbre.
3. Avant de réinstaller l'ensemble de dents, inspectez l'arbre des dents à la recherche de rouille, rugosités ou résidus métalliques. Limez ou poncez légèrement, selon le besoin. Appliquez une mince couche de graisse sur l'arbre.
4. Installez chaque ensemble de dents de manière à ce que le bord coupant (affûté) des dents pénètre en premier dans le sol lorsque le motoculteur avance.

5. Pliez les goupilles fendues une fois insérées pour éviter qu'elles ne ressortent.



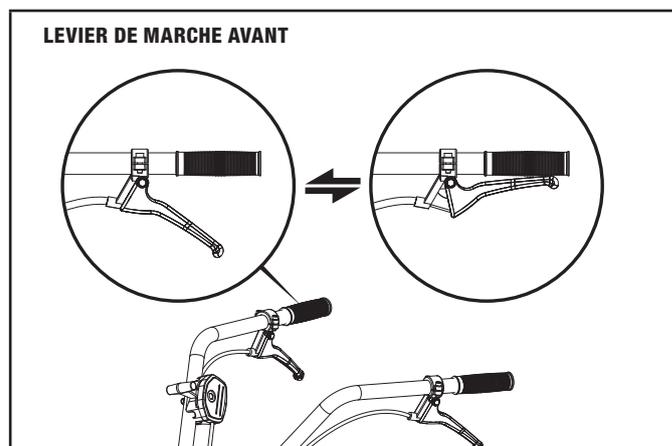
Vérification et réglage de la tension de la courroie d'entraînement des dents

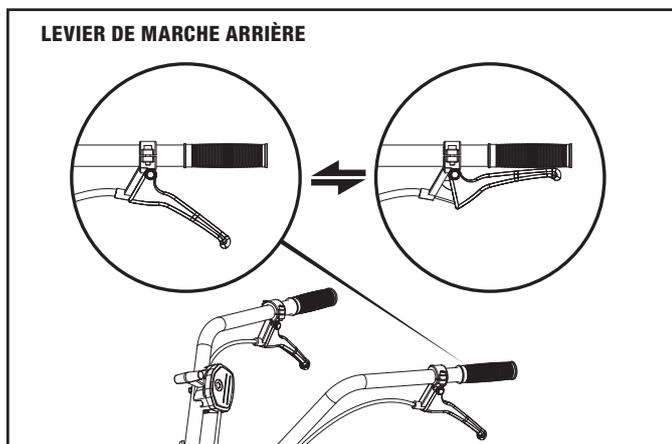
Il est important de garder une tension adéquate de la courroie d'entraînement de marche avant et arrière des dents. Une courroie lâche provoquera le ralentissement ou l'arrêt complet des dents même si le moteur fonctionne à plein régime. Une courroie trop serrée provoquera un mouvement accidentel des dents lorsque le levier est en position neutre (désembrayées).

- Vérifiez la tension de la courroie après les 2 heures de rodage et après chaque 10 heures d'utilisation.
- À la fin de chaque saison de labourage, recherchez les fissures, coupures ou effilochage sur la courroie et remplacez-la dès que possible.

Pour vérifier la tension de la courroie :

1. Arrêtez le moteur, attendez que toutes les pièces mobiles soient arrêtées et débranchez le fil de la bougie.
2. Pendant que le levier de marche avant et arrière est en position ouverte (désembrayé), mesurez la distance de déplacement du levier avant que la courroie ne repose complètement sur la poulie. Si la distance est de plus de 16 mm (5/8 po), la courroie est trop lâche et doit être serrée.





3. Pour ajuster la longueur du ressort.
 - 3a. Dévissez l'écrou hexagonal jusqu'à la moitié de la vis de réglage.
 - 3b. Décrochez la partie supérieure du ressort du levier.
 - 3c. Utilisez des pinces pour éviter que l'organe de réglage ne tourne puis tournez la vis fendue situé à l'intérieur du ressort vers la droite (vue à partir de la position de l'utilisateur) pour augmenter la tension du ressort. Tournez la vis vers la gauche pour diminuer la tension. Une fois fait, raccrochez le ressort au levier.
 - 3d. Répétez les étapes 2 et 3 et mesurez à nouveau la longueur du ressort. Si la deuxième mesure se trouve entre 2 et 5 mm (1/16 à 3/16 po) plus longue que la première mesure, serrez l'écrou hexagonal contre la partie supérieure de l'organe de réglage.

Renseignements concernant le remplacement de la courroie

Si la courroie d'entraînement doit être remplacée, consultez la liste des pièces pour obtenir les détails. Cette procédure nécessite une habileté moyenne en matière de mécanique et les outils usuels disponibles pour la modification ou le remplacement.

	LONGUEUR (pouces)	LARGEUR (pouces)
17X1070	24 po ± 0,24 po	0,95 po ± 0,01 po
M-37	29 po ± 0,20 po	0,70 po ± 0,02 po

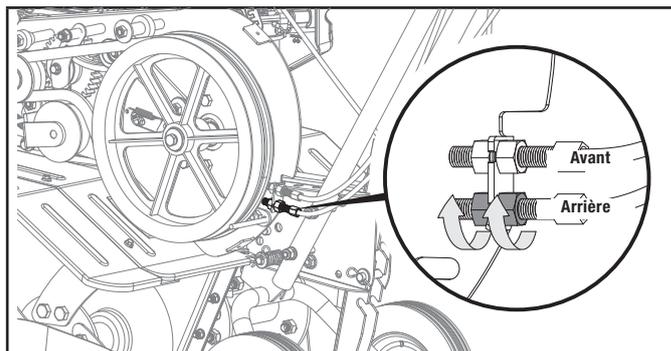
	LONGUEUR (mm)	LARGEUR (mm)
17X1070	1070,0 ± 8,0 mm	17,0 ± 0,40 mm
M-37	914,0 ± 8,0 mm	9,5 ± 0,50 mm

Réglage de la tension de la courroie

Desserrez les écrous maintenant le câble d'embrayage des dents au corps du motoculteur. Éloignez le câble de la poulie d'entraînement pour augmenter la tension de la courroie ou vers la poulie d'entraînement pour diminuer la tension de la courroie puis serrez à nouveau les écrous.

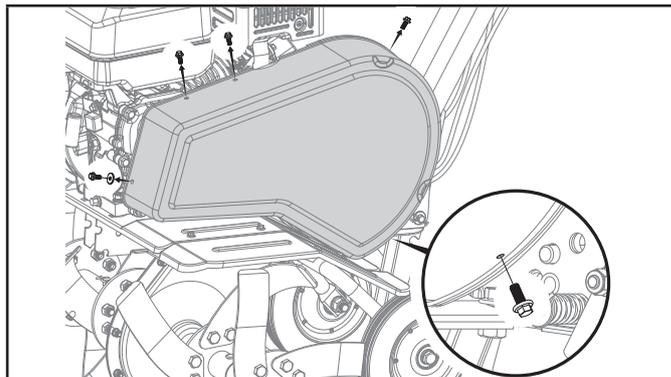
Pour augmenter la tension de la courroie :

1. Tournez le contre-écrou vers la droite par incrément de 3 mm (1/8 po).
2. Vérifiez à nouveau la distance de déplacement du levier d'embrayage pour voir si la distance de déplacement avant l'embrayage complet est inférieure à 16 mm (5/8 po). Réglez à nouveau le câble si la distance est supérieure à 16 mm (5/8 po). Prenez note que s'il n'y a plus de câble disponible pour effectuer d'autres ajustements, celle-ci s'est étirée et devra être remplacée.

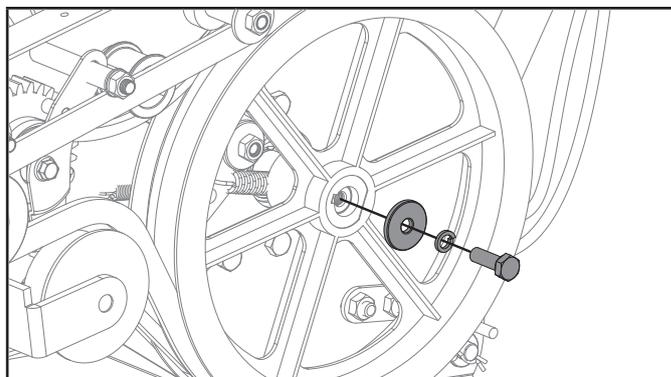


Remplacement des courroies d'entraînement avant/arrière des dents

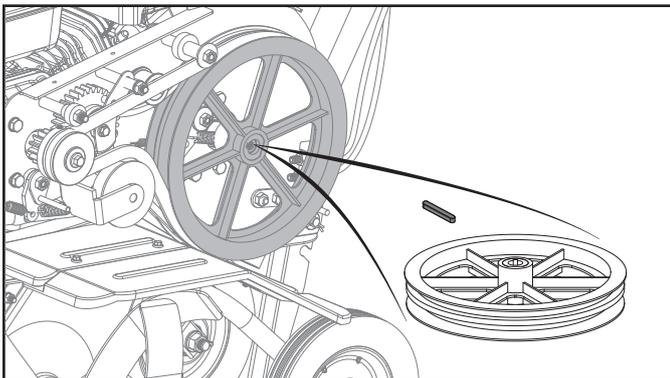
1. Arrêtez le moteur. Laissez refroidir complètement avant de continuer.
2. Retirez le fil de la bougie et éloignez-le de la bougie.
3. Retirez le garde-courroie.



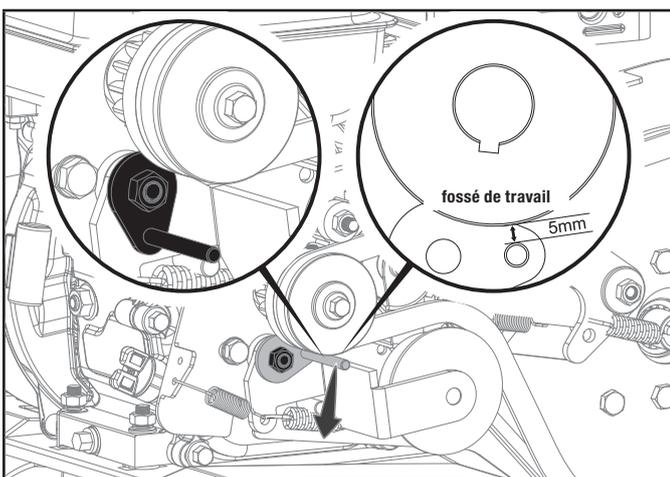
4. Retirez le boulon et la rondelle qui tient la poulie d'entraînement principale



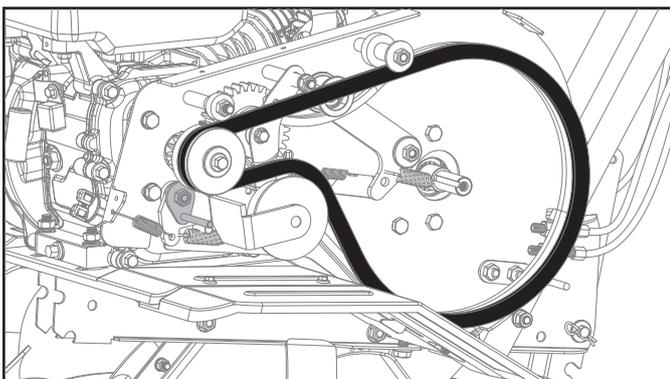
5. Retirez la grande poulie en plastique et la clé.



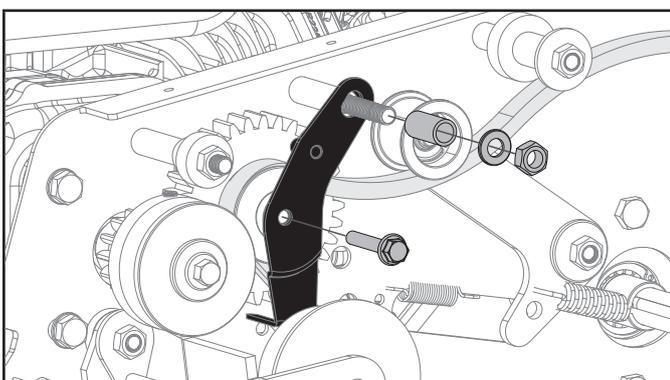
6. Desserrer l'écrou de fil du protège-courroie de marche avant de la poulie.



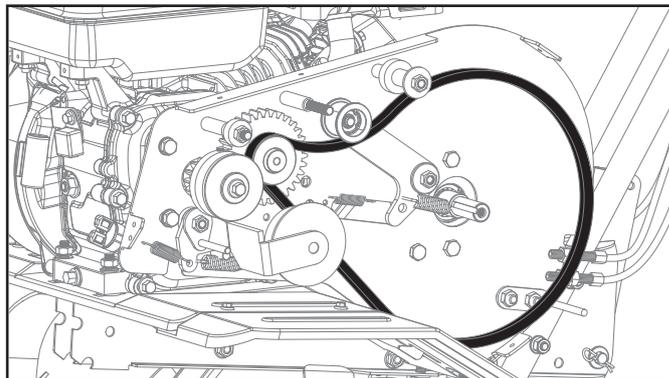
7. Retirez la courroie des dents de marche arrière.



8. Retirez le support du guidage de courroie des dents marche arrière.



9. Retirez la courroie de marche arrière.



10. Installez les nouvelles courroies et réinstallez les composants d'entraînements.

11. Réglez la tension des câbles de commande de la courroie selon les instructions de réglage de tension de la courroie.

12. Réinstallez le garde-courroie.

⚠ AVERTISSEMENT

Les dents et les roues ne doivent pas tourner lorsque le moteur fonctionne, que le dispositif de terrage est réglé à la hauteur de transport (la hauteur la moins élevée) et que le levier de commande n'est pas embrayé.

Entretien du filtre à air

Les filtres à air garde la saleté et la poussière hors de l'air avant que celui-ci n'entre dans le carburateur. Faire fonctionner un moteur avec un filtre à air sale ou obstrué réduira le rendement du moteur en plus de causer des bris de moteur. Ne faites jamais fonctionner un moteur sans avoir installé le filtre à air. Inspectez et nettoyez le filtre à air plus souvent si les conditions sont très poussiéreuses ou sales. Consultez le manuel d'utilisation pour connaître les intervalles et instructions de nettoyage et d'entretien.

Entretien pour l'huile moteur

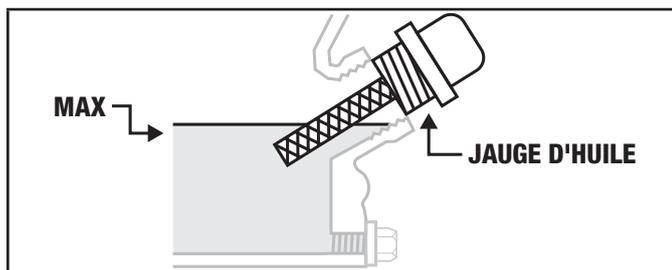
Vérifiez le niveau d'huile du moteur avant chaque utilisation et à toutes les 5 heures de fonctionnement continu. Faire fonctionner un moteur avec un bas niveau d'huile écourtera rapidement sa durée de vie utile.

Il est recommandé de changer l'huile moteur à toutes les 10 heures d'utilisation et plus souvent lors d'une utilisation sous des conditions extrêmement poussiéreuses ou sales.

A. Pour vérifier le niveau d'huile du moteur :

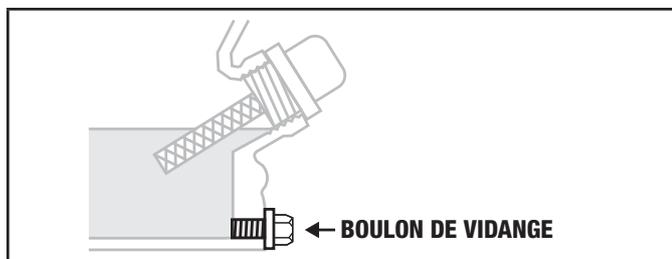
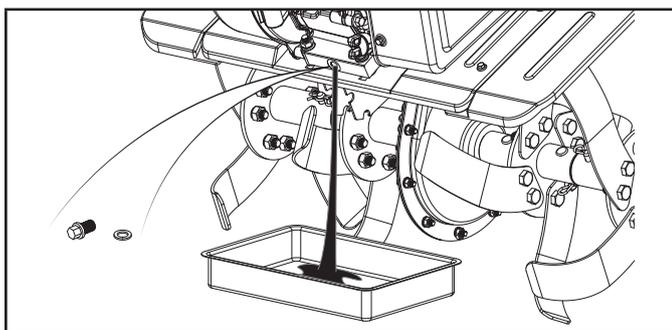
1. Stationnez le motoculteur sur une surface à niveau et arrêtez le moteur.
2. Mettez le moteur à niveau (utilisez le levier du dispositif de terrage pour régler l'angle du moteur).

- Nettoyez autour de la jauge d'huile pour éviter que les saletés ne pénètrent dans le carter de moteur.
- Pour les moteurs équipés de jauge, retirez cette dernière et essuyez-la complètement. Réinsérez la jauge, poussez-la fermement puis retirez-la. Ajoutez de l'huile au besoin de manière à ce que le niveau d'huile atteigne la marque FULL (plein). Essuyez complètement la jauge chaque fois que vous vérifiez le niveau d'huile. Évitez de trop remplir. Réinsérez fermement la jauge.



B. Pour changer l'huile du moteur :

- Placez le motoculteur sur une surface plane et à niveau.
- Nettoyez autour du bouchon de vidange d'huile pour éviter que la saleté ne pénètre dans le carter du moteur. Retirez le bouchon de vidange d'huile.
- Laissez écouler l'huile du moteur.
- Réinstallez le boulon de drainage d'huile.
- Réinstallez la roue.
- Remplissez avec de l'huile moteur par la jauge en utilisant un entonnoir et faites le plein du réservoir de carburant.



AVIS

Une fois que l'huile a été ajoutée, un contrôle visuel doit observer que l'huile se trouve à environ 1 ou 2 filets de la partie supérieure du trou de remplissage.

Si vous utilisez la jauge d'huile pour vérifier le niveau d'huile, NE vissez PAS la jauge lors de cette vérification.

Entretien du filtre à air

La circulation d'air dans le carburateur peut être obstruée lorsque le filtre est sale. Pour garder le carburateur en bon état de marche, veuillez effectuer périodiquement l'entretien du filtre à air. L'entretien doit être effectué plus fréquemment lorsque le moteur fonctionne dans des aires extrêmement poussiéreuses.

AVERTISSEMENT

Ne nettoyez jamais l'élément du filtre à air avec de l'essence ou des détergents ayant un indice de point d'éclair bas pour éviter une explosion.

AVIS

Ne jamais faire fonctionner un moteur sans filtre à air. L'air sale introduit dans le moteur augmentera rapidement l'usure du moteur.

- Retirez le couvercle du filtre à air et sortez l'élément.
- Élément en papier : Lavez l'élément avec un détergent domestique et de l'eau tiède (ou des solvants non inflammables ou ayant un indice de point d'éclair élevé) puis séchez-le.
Élément en mousse : Trempez dans une huile moteur propre jusqu'à saturation. Essorez l'excès d'huile; sinon le moteur dégagera de la fumée au démarrage.
- Nettoyez le couvercle du filtre à air et la surface interne avec un linge humide en prenant soin de ne pas laisser entrer la poussière dans le carburateur.
- Réinstallez l'élément et le couvercle du filtre à air.

Entretien de la bougie

Sorte de bougie : F6RTC/F6TC/F7RTC/F7TC

Pour que le moteur fonctionne normalement, assurez-vous que le jeu de la bougie est correct et vérifiez le dépôt de carbone autour de la bougie.

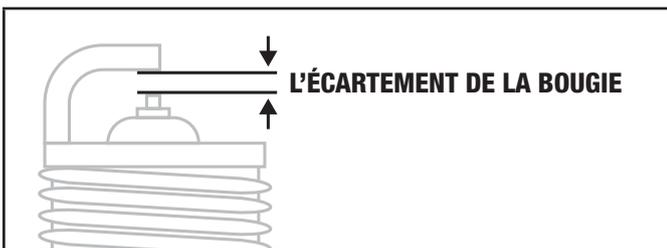
- Retirez le capuchon de la bougie.
- Nettoyez toute la saleté autour du culot de la bougie.
- Démontez la bougie avec une clé pour bougie.

4. Inspectez visuellement la bougie. Nettoyez-la avec une brosse métallique. Remplacez la bougie si son isolant est endommagé.
5. Mesurez le jeu de la bougie avec une jauge d'épaisseur à fils. Le jeu doit être entre :

No. de modèle du moteur	Écart de la bougie d'allumage
R210	0.7 - 0.8 mm
GB215	0.6 - 0.8 mm

Si un réglage est nécessaire, pliez soigneusement l'électrode latérale.

6. Assurez-vous que le joint de bougie est en bon état. Vissez à la main pour éviter de détériorer le filetage.
7. Vissez d'abord le culot de la bougie à la main puis utilisez une clé à bougie pour comprimer le joint.
 - 7a. Si vous utilisez une bougie neuve, tournez sur 1/2 tour de plus après avoir comprimé le joint.
 - 7b. Si vous réinstallez une bougie usagée, tournez seulement sur 1/8 à 1/4 de tour de plus.



⚠ AVERTISSEMENT

Ne touchez pas au silencieux si le moteur fonctionne ou qu'il est chaud.

🗨 AVIS

La bougie doit être vissée fermement pour éviter qu'elle ne devienne très chaude et n'endommage le moteur.

Entretien du pare-étincelles

Si le silencieux du moteur est équipé d'un pare-étincelles, retirez-le et nettoyez-le selon les intervalles d'entretien.

TRANSPORT ET RANGEMENT

Transportez avec le robinet à essence en position « FERMÉ ». Transportez ou rangez le moteur lorsqu'il est froid pour éviter les brûlures ou provoquer un incendie.

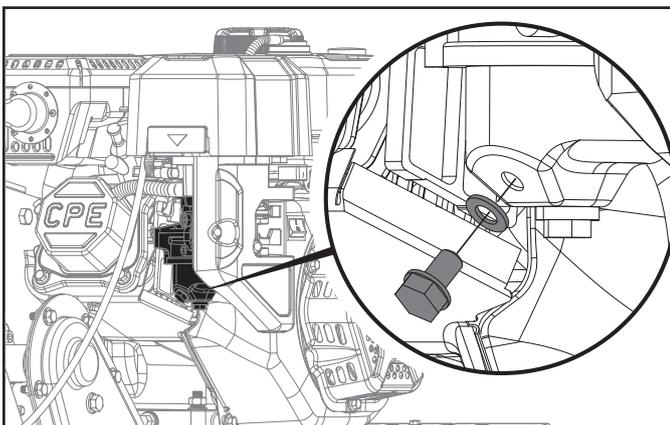
🗨 AVIS

N'inclinez pas le moteur pour éviter de renverser du carburant. Le carburant renversé ou les vapeurs de carburant peuvent s'enflammer et causer un incendie.

Rangement hors saison

Si le motoculteur ne doit pas être utilisé pendant une longue période, préparez-le pour le rangement comme suit :

1. Assurez-vous que l'aire de rangement est sèche et sans poussière.
2. Nettoyez le motoculteur et le moteur.
3. Effectuez la lubrification de routine du motoculteur et assurez-vous que toutes les pièces et la quincaillerie est solidement installée.
4. Tournez le robinet à essence à la position « FERMÉ » et placez un contenant adéquat sous le carburateur.
5. Vidangez l'huile et le carburant du moteur.
6. Retirez la bougie. Déposez environ une cuillère d'huile moteur fraîche dans le cylindre. Tirez le lanceur à rappel pour distribuer uniformément l'huile moteur.
7. Réinstallez la bougie.
8. Rangez le motoculteur dans un endroit propre et sec.
9. Ne rangez jamais un motoculteur avec du carburant dans le réservoir dans un endroit clos où les vapeurs de carburant peuvent atteindre une flamme nue ou une étincelle et où des sources d'inflammation sont présentes (chaufferette, chauffe-eau, fournaise, etc.).
10. Desserrez le boulon de vidange d'huile et vidangez complètement le carburant du carburateur dans un contenant approprié et puis serrez le boulon de vidange d'huile. Retirez la coupole de sédiments après avoir fermé le robinet de carburant et videz complètement la coupole de sédiments de son carburant. Finalement, réinstallez la coupole de sédiments et vissez-la.



⚠ AVERTISSEMENT

Le carburant est hautement inflammable et explosif sous certaines conditions. Évitez la pénétration de fumée, de feu et d'étincelles sur le site de fonctionnement.

Préparation après le rangement

1 MOIS

- Aucun réparation nécessaire.

1 À 2 MOIS

- Vidangez le carburant défraîchi et ajoutez un carburant frais.

2 MOIS À 1 AN

- Vidangez le carburant défraîchi et ajoutez un carburant frais.
- Vidangez le carburant de la coupole du carburateur.
- Vidangez le carburant de la cuvette de sédimentation.

PLUS D'UN AN

- Vidangez le carburant défraîchi et ajoutez un carburant frais.
- Vidangez le carburant de la coupole du carburateur.
- Vidangez le carburant de la cuvette de sédimentation.

SPÉCIFICATIONS

Spécifications du motoculteur

Modèle	100379
Diamètre de dent	350 mm (13,8 po)
Largeur de labourage (mm/po)	313,5 à 558,8 mm (12,3 à 22 po)
Profondeur de labourage (mm/po)	203 mm (8 po)
Réglage de la profondeur de labourage	Par incréments de 35 mm (1,4 po)
Diamètre de roue	20,3 cm (8 po)
Poids net	54 kg (119 lb)
Longueur	120 cm (47,2 po)
Largeur	60 cm (23,6 po)
Hauteur	96 cm (37,8 po)

Spécifications du moteur

Cylindrée	212 cm ³
Type	Soupape en tête, cycle à 4 temps
Capacité de carburant	3,1 L (0,82 gal)
Capacité d'huile	500 ml (16,9 oz liq.)
Type d'huile	10W-30

Type d'huile du moteur recommandé	
	10W-30
	5W-30 10W-40
	5W-30 Entièrement synthétique
°F	-20 0 20 40 60 80 100 120
°C	-28,9 -17,8 -6,7 4,4 15,6 26,7 37,8 48,9
Température ambiante	

🗨 AVIS

La température modifie les propriétés de l'huile et le rendement du moteur. Changez le type d'huile à moteur utilisé en fonction de la température indiquée dans le tableau « Type d'huile moteur recommandé »

Spécifications du carburant

Utilisez de l'essence sans plomb propre et fraîche présentant un indice d'octane minimum de 87 et un contenu en éthanol inférieur à 10 % en volume. N'UTILISEZ PAS E15 ou E85. ÉVITEZ DE TROP REMPLIR.

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas	Fil de bougie débranché.	Rebranchez le fil.
	Réglage incorrect de la manette des gaz du moteur.	Mettez la manette à la position « DÉMARRAGE ».
	Le réservoir de carburant est vide.	Ajoutez du carburant.
	La position de la commande d'étrangleur (si équipé) est incorrecte.	Déplacez à la position « ÉTRANGLEUR ».
	Carburant éventé.	Vidangez le carburant et ajoutez un carburant frais.
	Filtre à air sale.	Nettoyez ou remplacez le filtre.
	Jeu de bougie incorrect ou faussé.	Inspectez la bougie.
	Le réglage du carburateur est faussé.	Communiquez avec l'Équipe de soutien technique.
	Le réglage de la manette des gaz est faussé.	Communiquez avec l'Équipe de soutien technique.
	Présence de saleté ou d'eau dans le réservoir de carburant.	Communiquez avec l'Équipe de soutien technique.
Le rendement du moteur est faible	Jeu de bougie incorrect ou faussé.	Inspectez la bougie.
	Filtres à air sales.	Nettoyez ou remplacez.
	Le réglage du carburateur est faussé.	Communiquez avec l'Équipe de soutien technique.
	Carburant éventé.	Remplacez par un carburant frais.
	Présence de saleté ou d'eau dans le réservoir de carburant.	Communiquez avec l'Équipe de soutien technique.
	Système de refroidissement du moteur obstrué.	Nettoyez le système de refroidissement d'air.
Le moteur surchauffe	Système de refroidissement du moteur obstrué.	Nettoyez la zone de refroidissement d'air.
	Le réglage du carburateur est faussé.	Communiquez avec l'Équipe de soutien technique.
	Le niveau d'huile est bas.	Vérifiez le niveau d'huile.
Le moteur ne s'arrête pas	Réglage de la manette des gaz ou commutateur d'allumage faussé.	Communiquez avec l'Équipe de soutien technique.
Les roues et les dents ne tournent pas	Mauvaise utilisation des commandes.	Relisez le chapitre des commandes.
	Courroies d'entraînement usées, brisées ou mal ajustées.	Consultez le chapitre « Vérification et réglage de la tension de la courroie d'entraînement de marche avant » ou « Réglage de la tension de la courroie ».
	Usure ou bris interne de la transmission.	Communiquez avec votre détaillant local ou le fabricant.
	Le boulon de la poulie de transmission est lâche.	Serrez le boulon.
Les dents tournent, mais pas les roues	Les tiges d'entraînement de roue ne sont pas sur « WHEEL DRIVE ».	Consultez le chapitre « Tiges d'entraînement de roue ».
	Le boulon de la poulie de transmission est lâche.	Serrez le boulon.
	Usure ou bris interne de la transmission.	Communiquez avec l'Équipe de soutien technique.
Les roues tournent, mais pas les dents	La quincaillerie de montage du support de dents n'est pas installée.	Installez la quincaillerie.
	Le boulon de la poulie de transmission est lâche.	Serrez le boulon.
	Usure ou bris interne de la transmission.	Communiquez avec l'Équipe de soutien technique.
Performance de labourage faible	Dents usées.	Consultez le chapitre « Dents ».
	Réglage inadéquat du dispositif de terrage.	Consultez le chapitre « Levier de réglage du dispositif de terrage ».
	Réglage de la manette des gaz faussé.	Réglez la manette des gaz sur le moteur ou la commande de vitesse sur le mancheron au réglage le plus élevé.
	La courroie d'entraînement de marche avant glisse.	Consultez le chapitre « Vérification et réglage de la tension de la courroie d'entraînement de marche avant » ou « Réglage de la tension de la courroie ».

Démarrage difficile du moteur (lanceur à rappel)

Problème	Cause	Solution
Problème possible du circuit d'alimentation : l'alimentation en carburant est inégale ou l'alimentation ne se fait pas	Quantité insuffisante de carburant dans le réservoir de carburant et le robinet de carburant est fermé.	Remplissez de carburant, ouvrez le robinet de carburant.
	L'orifice de ventilation du bouchon du réservoir de carburant est obstrué.	Curez l'orifice de ventilation.
	Le robinet de carburant est obstrué.	Nettoyez-le puis curez les obstructions.
	Orifice de débit d'huile principal est inadéquat ou obstrué.	Réglez à nouveau ou nettoyez-le. Soufflez pour nettoyer de part en part.
	Le pointeau est mal fermé ou l'orifice l'arrivée est obstruée.	Démontez le pointeau, réparez-le et nettoyez-le. Soufflez pour nettoyer de part en part.
	Le flotteur est endommagé ou collé.	Réparez le flotteur.
	Le carburant est trop contaminé ou détérioré.	Remplacez-le.
	Présence d'eau dans le carburant.	Remplacez-le.
	Trop de carburant dans le moteur.	Vidangez le carburant en excès. Asséchez les électrodes de la bougie.
	Mauvais type de carburant utilisé.	Sélectionnez une marque de carburant adéquate répondant aux exigences.
Aucune étincelle	Dépôt de carbone ou de saleté excessif autour des électrodes.	Nettoyez les dépôts de carbone.
	Dépôt de carbone ou de saleté excessif autour des électrodes.	Remplacez la bougie.
	Dépôt de carbone ou de saleté excessif autour des électrodes.	Réglez à la valeur recommandée.
Compression anormale du cylindre	Le segment de piston a atteint sa fin de vie utile.	Remplacez-le.
	Le segment de piston est brisé.	Remplacez-le.
	Le segment de piston est collé.	Nettoyez l'encrassement de carbone.
	La bougie est mal installée ou le joint d'étanchéité n'est pas installé.	Installez le joint d'étanchéité et serrez le tout.
	Fuite d'air entre le bloc-cylindres et la culasse.	Vérifiez le joint d'étanchéité du cylindre et la planéité de la surface où s'effectue le contact entre le bloc-cylindres et la culasse.
		Serrez les boulons de la culasse selon le couple recommandé.
Fuite d'air des soupapes.	Vérifiez le jeu et l'étanchéité de la soupape. Réparez si nécessaire.	

Si le moteur refuse toujours de démarrer, communiquez avec l'Équipe de soutien technique afin de faire faire l'entretien et/ou une réparation.

AVERTISSEMENT

- Lorsque vous faites l'essai de la bougie, ne tenez jamais le fil de haute tension de la bougie avec des mains mouillées.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de carburant renversé sur l'extérieur du moteur et qu'il n'y a pas de carburant sur la bougie.
- Pour éviter un incendie, évitez les étincelles à une bonne distance de l'orifice de montage de la bougie.

Moteur à essence : Aucun démarrage

Problème	Cause	Solution
Lorsqu'une sollicitation d'augmentation des gaz est demandée, la vitesse augmente lentement (ou diminue au point de s'arrêter)/la compression est faible	Présence d'air dans la canalisation de carburant ou cette dernière est obstruée.	Évacuez l'air et curez la canalisation de carburant.
	L'orifice principal de débit d'huile est mal ajusté.	Effectuez un bon réglage.
	Dans le carburateur, l'orifice du pointeau et l'orifice principal de débit d'huile sont obstrués.	Nettoyez et soufflez pour déloger les saletés.
	Le robinet de carburant est obstrué.	Nettoyez et remplacez la pièce brisée.
	Dépôt de carbone ou de saleté excessif dans la chambre de combustion.	Nettoyez tout.
	Encrassement au carbone trop important dans le silencieux et le tuyau d'échappement.	Nettoyez tout.
	Le filtre à air est obstrué.	Nettoyez l'élément du filtre à air.
	Le tuyau d'admission fuit.	Réparez-le ou remplacez-le.
	Le piston ou le cylindre ou le segment de piston est usé.	Remplacez les pièces usées.
	Présence d'une fuite d'air en surface où le bloc-cylindres touche la culasse.	Remplacez le joint d'étanchéité du cylindre.
	Jeu de soupape excessif ou insuffisant.	Effectuez un bon réglage.
	L'étanchéité de la soupape est inadéquate.	Réparez-le.

Le moteur à essence produit des saccades

Problème	Cause	Solution
Bruit de cognement	Le piston, le cylindre ou le segment de piston est excessivement usé.	Remplacez les pièces usées.
	Le pointeau ou l'orifice du pointeau est excessivement usé.	Remplacez le piston ou le pointeau.
	Le pointeau ou l'orifice du pointeau est excessivement usé.	Remplacez la bielle de direction.
	Le roulement à rouleaux du vilebrequin principal est usé.	Remplacez le roulement à rouleaux.
Combustion anormale	Le moteur est trop chaud.	Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant d'effectuer les procédures de dépannage.
	Dépôt de carbone ou de saleté excessif dans la chambre de combustion.	Nettoyez tout.
	Marque de carburant inadéquate ou pauvre qualité du carburant.	Remplacez avec un carburant recommandé.
Bougies	Présence d'eau dans la cuve à niveau constant.	Nettoyez-la.
	Jeu des électrodes de bougie incorrect.	Régalez.
	Bougie défectueuse.	Remplacez la bougie.

Arrêt soudain pendant le fonctionnement

Problème	Cause	Solution
Arrêt soudain pendant le fonctionnement	Panne de carburant.	Faites le plein de carburant.
	Le carburateur est obstrué.	Vérifiez la canalisation de carburant et curez-la.
	Le flotteur fuit.	Réparez-le.
	Le pointeau est coincé.	Démontez la cuve à niveau constant et nettoyez.
	La bougie est perforée ou court-circuitée par un dépôt de carbone.	Remplacez la bougie.
	L'électrode latérale de la bougie est tombée.	Remplacez la bougie.
	La bobine d'allumage est perforée ou court-circuitée.	Remplacez la bobine d'allumage.
	Le cylindre est sérieusement rayé et la soupape est tombée.	Réparez ou remplacez les pièces endommagées.

Le moteur surchauffe

Problème	Cause	Solution
Le moteur surchauffe	Le niveau d'huile est bas.	Remplir d'huile au niveau adéquat.
	Tuyau d'échappement bloqué.	Nettoyez le tuyau d'échappement.
	Fuite du collecteur d'air.	Réparez la pièce endommagée.
	Ailettes de refroidissement bloquées par un corps étranger.	Nettoyez les ailettes de refroidissement.
	Ventilateur lâche ou fonctionnant mal.	Réinstallez correctement.
	Une déformation de la bielle a occasionné l'usure du piston et de la bague du cylindre.	Remplacez la bielle.
	Le cylindre ou le piston ou le segment de piston est usé et a créé un espace entre le cylindre et le carter de moteur.	Remplacez les pièces usées.
	Le palier de vilebrequin a brûlé.	Remplacez le palier.
Bruit de raté	Piston, segment de piston ou cylindre usé.	Remplacez la pièce usée.
	La bielle ou le pointeau et l'orifice du pointeau usés.	Remplacez la pièce usée.
	Coussinet principal du vilebrequin usé.	Remplacez le coussinet usé.
	Segment de piston brisé.	Remplacez le segment de piston.
Bruit de raté métallique lorsqu'une combustion anormale se produit	Dépôt de carbone trop important dans la chambre de combustion.	Éliminez le dépôt de carbone.
	Jeu d'électrode de bougie insuffisant.	Régalez correctement le jeu d'électrode.
Autre	Jeu de soupape incorrect.	Régalez correctement le jeu de soupape.
	Le volant d'inertie est mal raccordé au vilebrequin.	Serrez-le.

Pour plus de soutien technique :

Équipe de soutien technique
 Numéro sans frais : 1 877 338-0999
 support@championpowerequipment.com

GARANTIE*

CHAMPION POWER EQUIPMENT

GARANTIE LIMITÉE DE DEUX (2) ANS

Conditions de la garantie

Pour enregistrer votre produit pour bénéficier de la garantie et du service téléphonique d'assistance technique à vie GRATUIT, veuillez visiter :

<https://www.championpowerequipment.com/register>

Pour terminer l'enregistrement, vous devez inclure une copie du reçu de caisse comme preuve d'achat. Une preuve d'achat est requise pour bénéficier du service de garantie. Veuillez enregistrer votre produit dans les dix (10) jours suivant son achat.

Garantie de réparation et de remplacement

CPE garantit à l'acheteur original que les composants mécaniques et électriques seront exempts de défauts de matériau et de fabrication pour une période d'un an (pièces et main-d'œuvre) à partir de la date d'achat initiale et de 180 jours (pièces et main-d'œuvre) pour un usage commercial et industriel. Les frais de transport du produit pour réparation ou remplacement en vertu de cette garantie sont de la seule responsabilité de l'acheteur. Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur initial et n'est pas transférable.

Ne pas rapporter le produit sur le lieu d'achat

Communiquez avec le soutien technique et CPE diagnostiquera tout problème par téléphone ou par courriel. Si le problème ne peut être résolu de cette manière, CPE autorisera, à sa discrétion, l'évaluation, la réparation ou le remplacement de la pièce ou du composant défectueux dans un centre de services CPE. CPE vous fournira un numéro de cas dans le cadre du service de garantie. Veuillez le conserver pour référence ultérieure. Les réparations ou remplacements effectués sans autorisation préalable, ou dans un établissement de réparations non autorisé, ne sont pas couverts par cette garantie.

Exclusions de la garantie

Cette garantie ne couvrira les suivants :

Usure normale

Les produits contenant des composants mécaniques ou électriques doivent faire l'objet d'un entretien périodique pour bien fonctionner. Cette garantie ne couvre pas les réparations quand l'usure normale a épuisé la durée de vie utile d'une pièce ou de l'équipement complet.

Installation, utilisation et entretien

Cette garantie ne s'appliquera pas aux pièces et/ou à la main-d'œuvre s'il appert que le produit a été mal utilisé, a manqué d'entretien, a fait l'objet d'un accident, ou encore s'il a été malmené, chargé au-delà des limites du produit ou modifié. L'entretien normal n'est pas couvert par cette garantie. Il n'est pas nécessaire qu'il soit effectué à un établissement ou par une personne autorisée par CPE.

Autres exclusions

Cette garantie exclut :

- les défauts apparents portant notamment sur la peinture et les décalques, etc.,
- les articles d'usure tels que les éléments filtrants, joints toriques, etc.,
- les défauts dus à des catastrophes naturelles et autres événements majeurs au-delà du contrôle du fabricant,
- les problèmes causés par des pièces autres que celles de Champion Power Equipment.

Limites de la garantie implicite et des dommages indirects

Champion Power Equipment décline toute obligation en matière de réclamations concernant le temps perdu, l'utilisation de ce produit, le fret ou toute autre réclamation secondaire ou indirecte découlant de l'utilisation de ce produit par quiconque. CETTE GARANTIE ET LES GARANTIES CI-JOINTES DES SYSTÈMES ANTIPOLLUTION DE L'EPA DES ÉTATS-UNIS ET/OU CARB (SI APPLICABLES) REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

Les produits fournis en remplacement seront soumis à la garantie du produit original. La durée de la garantie du produit échangé sera calculée en fonction de la date d'achat du produit original.

Cette garantie vous donne certains droits, lesquels peuvent varier d'un état ou d'une province à l'autre. Il se peut que vous ayez des droits autres que ceux qui sont énoncés dans la garantie, selon votre état ou votre province.

Coordonnées

Adresse

Champion Power Equipment, Inc.
12039 Smith Ave.
Santa Fe Springs, CA 90670 É.-U.
www.championpowerequipment.com

Service à la clientèle

Ligne sans frais : 1 877 338-0999
info@championpowerequipment.com
N° télécopieur : 1 562 236-9429

Service technique

Ligne sans frais : 1 877 338-0999
tech@championpowerequipment.com

GARANTIE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION DE CHAMPION POWER EQUIPMENT, INC. (CPE), DE L'AGENCE DE PROTECTION ENVIRONNEMENTALE DES ÉTATS-UNIS (E.P.A. DES É.-U.) ET DE L'AGENCE POUR LA QUALITÉ DE L'AIR DE L'ÉTAT DE CALIFORNIE (CARB)

Votre moteur Champion Power Equipment (CPE) est conforme aux normes antipollution de l'Agence de protection environnementale des États-Unis (E.P.A. des É.-U.) et de l'Agence pour la qualité de l'air (CARB) de l'État de Californie.

VOS DROITS ET OBLIGATIONS CONCERNANT LA GARANTIE :

L'Agence de protection environnementale des États-Unis (EPA) et de l'Agence pour la qualité de l'air de l'État de Californie (CARB) et Champion Power Equipment (CPE) ont le plaisir de vous expliquer la garantie fédérale et de la Californie concernant les systèmes antipollution de votre petit moteur hors route et équipement de 2022. Aux États-Unis et en Californie, les nouveaux équipements et petits moteurs de véhicules hors route doivent être conçus, construits et équipés de manière à répondre aux normes strictes de l'État en matière de lutte contre le smog.

Champion Power Equipment doit garantir le système antipollution de votre petit moteur de véhicule hors route et d'équipement pour la période indiquée ci-dessous, à condition qu'il n'y ait aucun usage excessif, aucune négligence et aucun mauvais entretien du moteur de votre petit véhicule hors route et d'équipement ayant causé la défaillance du système antipollution.

Votre système antipollution peut comprendre des pièces telles que : un carburateur, un système d'injection, un système d'allumage, un pot catalytique, des réservoirs de carburant, des canalisations de carburant (pour les combustibles liquides et vapeurs d'essence), des bouchons de réservoirs de carburant, des soupapes, des réservoirs à charbon actif, des filtres, des fixations, des connecteurs et d'autres composants associés. Ce dernier peut également comprendre des tuyaux, des courroies et d'autres ensembles reliés aux émissions. Lorsqu'un problème couvert par la garantie se produit, CPE réparera sans frais votre petit moteur de véhicule hors route et votre équipement pour vous, y compris le diagnostic, les pièces et la main-d'œuvre.

COUVERTURE DE GARANTIE DU FABRICANT :

Ce système antipollution est garanti pendant deux (2) ans. Si l'une des pièces reliées au système antipollution ou à l'équipement de votre moteur de petit véhicule hors route est défectueuse, cette dernière sera réparée ou remplacée par CPE.

RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE CONCERNANT LA GARANTIE :

Comme propriétaire d'un petit moteur de véhicule hors route et d'équipement, vous êtes responsable d'effectuer l'entretien exigé indiqué dans votre manuel du propriétaire. CPE vous recommande de conserver tous vos reçus d'entretien de votre petit moteur de véhicule hors route et d'équipement, mais CPE ne peut pas refuser unilatéralement la couverture de la garantie uniquement en raison de l'absence de reçus.

Comme propriétaire d'un moteur pour petit véhicule hors route et d'équipement, vous devez toutefois être informé que CPE peut vous refuser la réparation ou le remplacement d'une pièce pour le moteur de votre petit véhicule hors route ou d'équipement couverte par la garantie si le moteur de votre petit véhicule hors route ou d'équipement ou si une pièce s'avère défectueuse à cause d'une utilisation abusive, d'une négligence, a été mal entretenue ou modifiée sans autorisation.

Vous êtes responsable d'apporter le moteur de votre petit véhicule hors route et d'équipement à un centre de réparations de CPE agréé ou un autre centre de réparations comme décrit à la clause (3), article (f) ci-dessous, un détaillant CPE ou CPE situé à Santa Fe Springs en Californie dès que le problème survient. Les réparations au titre de la garantie doivent être faites dans un délai raisonnable sans toutefois dépasser 30 jours.

Pour toutes questions concernant vos droits et responsabilités concernant votre garantie, communiquez avec :

Champion Power Equipment, Inc.
Service à la clientèle
12039 Smith Ave.
Santa Fe Springs, CA 90670
1-877-338-0999
tech@championpowerequipment.com

GARANTIE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION

Voici les clauses précises concernant la couverture de garantie de votre système antipollution :

1. **CHAMP D'APPLICATION** : Cette garantie s'applique aux modèles de petits moteurs de véhicule hors route californiens de 1995 et des années suivantes (modèles de moteurs de 1997 et des années suivantes pour les autres États). La période de garantie du système antipollution commence à la date de livraison du nouveau moteur ou nouvel équipement au premier acheteur/utilisateur final et la couverture doit être de 24 mois consécutifs par la suite.
2. **COUVERTURE GÉNÉRALE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION**
CPE garanti au premier acheteur/utilisateur final du nouveau moteur ou nouvel équipement et à tous les acheteurs subséquents que le moteur du petit véhicule hors route est :
 - 2a. Conçu, construit et équipé conformément aux normes d'émissions de l'EPA des États-Unis pour les moteurs à allumage commandé de 19 kilowatts ou moins et à tous les règlements en vigueur adoptés par l'Agence pour la qualité de l'air de l'État de Californie (CARB); et
 - 2b. Exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication qui fait en sorte que la défektivité d'une pièce sous garantie soit identique à tous les égards importants à la pièce, comme décrit dans la demande de certification du fabricant du moteur pour une période de deux ans.
3. **LA GARANTIE DES PIÈCES RELIÉES AU SYSTÈME ANTIPOLLUTION SERA INTERPRÉTÉE COMME SUIT :**
 - 3a. Toute pièce garantie dont le remplacement n'est pas prévu dans le manuel du propriétaire doit être garantie pour la période de garantie du système antipollution. Si une telle pièce s'avère défectueuse pendant la période de garantie du système antipollution, CPE réparera ou remplacera la pièce comme indiqué au sous-paragraphe « d » ci-dessous. Toute pièce réparée ou remplacée au titre de la garantie du système antipollution doit être garantie pendant au moins le reste de la période de garantie du système antipollution.
 - 3b. Toute pièce garantie reliée au système antipollution n'étant soumise qu'à une inspection périodique comme décrit dans le manuel du propriétaire doit être garantie pour la période de garantie du système antipollution. Un énoncé dans de telles instructions écrites à l'effet de « réparer ou remplacer si nécessaire » doit informer les propriétaires de la couverture de garantie des pièces reliées aux émissions. Le remplacement pendant la période de garantie est couvert par la garantie et ne doit pas réduire la période de garantie du système antipollution. Toute pièce réparée ou remplacée au titre de la garantie du système antipollution sera garantie pendant au moins le reste de la période de garantie du système antipollution.
 - 3c. Toute pièce garantie reliée aux émissions à être remplacée conformément à l'entretien planifié dans le manuel du propriétaire doit être garantie pour la période précédant le premier point de remplacement planifié de cette pièce. Si la pièce est défectueuse avant le premier remplacement planifié, cette pièce sera réparée ou remplacée par CPE conformément au sous-paragraphe « d » ci-dessous. Toute pièce reliée aux émissions réparée ou remplacée au titre de la garantie du système antipollution doit être garantie pendant au moins le reste de la période de garantie du système antipollution précédant le premier point de remplacement prévu pour cette pièce liée aux émissions.
 - 3d. La réparation ou le remplacement d'une pièce du système antipollution effectué au titre de la garantie du système antipollution par un atelier de réparations agréé de CPE doit être sans frais.
 - 3e. Le propriétaire ne doit pas payer pour la main-d'œuvre du diagnostic déterminant que la pièce couverte par la garantie du système antipollution est défectueuse pourvu qu'un tel diagnostic soit effectué par un atelier de réparations agréé de CPE.
 - 3f. CPE doit payer les réparations couvertes par la garantie sur les émissions dans les centres de réparations non agréés pour les circonstances suivantes :
 - i. Le service est requis dans un centre urbain ayant une population de plus de 100 000 habitants conformément au recensement des États-Unis pour l'année 2000 sans centre de réparations CPE agréé ET
 - ii. Le service doit être rendu dans un centre de réparations agréé de CPE situé à plus de 160 km (100 mi). La limite de distance de 160 km (100 mi) ne s'applique pas pour les états suivants : Alaska, Arizona, Colorado, Hawaii, Idaho, Montana, Nebraska, Nevada, Nouveau-Mexique, Oregon, Texas, Utah et Wyoming.
 - 3g. CPE est responsable des dommages causés à d'autres composants d'origine du moteur ou aux modifications approuvées causés directement par une défektivité d'une pièce reliée au système antipollution couverte par la garantie du système antipollution.
 - 3h. Pendant toute la période de garantie du système antipollution, CPE doit garder un stock suffisant de pièces reliées au système antipollution garanties afin de répondre à la demande prévue de ces pièces et acquérir des pièces additionnelles si ce stock est épuisé.

- 3i. Toute pièce de rechange reliée au système antipollution autorisée et approuvée par CPE n'augmentant pas les émissions d'échappement ou par évaporation du moteur ou du système antipollution peut être utilisée pour l'exécution de tout entretien ou toute réparation du système antipollution au titre de la garantie et ce service sera offert sans frais pour le propriétaire. Une telle utilisation ne doit pas diminuer l'obligation de garantie de CPE.
- 3j. Des pièces d'appoint ou modifiées non approuvées ne doivent pas être utilisées pour modifier ou réparer un moteur CPE. L'utilisation de telles pièces annulera la garantie du système antipollution et sera un motif suffisant pour rejeter une réclamation faite au titre de la garantie du système antipollution. CPE n'est pas responsable en vertu des présentes pour les défaillances des pièces garanties d'un moteur CPE causées par l'utilisation d'une telle pièce d'appoint ou modifiée non approuvée.

**LES PIÈCES RELIÉES AU SYSTÈME ANTIPOLLUTION COMPRENNENT LES SUIVANTES :
(EN UTILISANT LES PARTIES DE LA LISTE S'ADRESSANT AU MOTEUR ET À L'ÉQUIPEMENT).**

Systèmes couverts par la présente garantie	Description des pièces
Système de dosage de carburant	Régulateur de pression de carburant, carburateur et pièces internes
Système d'admission d'air	Filtre à air, tubulure d'admission
Système d'allumage	Bougie et pièces, système d'allumage électromagnétique
Système d'échappement	Tubulure d'échappement, pot catalytique
Pièces diverses	Tuyaux, raccords, joints d'étanchéité, joints statiques et colliers associés aux systèmes énumérés.
Émissions de vapeurs de carburant	Réservoir de carburant, bouchon du réservoir de carburant, canalisation de carburant (pour carburant liquide ou vapeurs de carburant), raccords pour canalisation de carburant, fixations, clapets de décharge, soupapes de commande, commande des solénoïdes, commandes électroniques, diaphragmes de contrôle du vide, câbles de commande, contrôle des fuites, soupapes de purge, joints d'étanchéité, séparateur liquide/vapeur, réservoir à charbon actif, supports de montage de cartouche, connecteur d'orifice de purge du carburateur.

POUR OBTENIR UNE RÉPARATION AU TITRE DE LA GARANTIE :

Vous devez apporter votre moteur CPE ou le produit sur lequel il est installé avec la carte d'enregistrement de garantie ou une autre preuve d'achat datée originale, à vos frais, chez un concessionnaire Champion Power Equipment autorisé à vendre et réparer un produit CPE pendant ses heures ouvrables. Les autres centres de réparations définis à la clause (3) article (f) doivent être approuvés par CPE avant d'effectuer la réparation. Les réclamations de réparation ou de réglage s'avérant être uniquement causées par un défaut de matériaux ou de main-d'œuvre ne seront pas refusées même si l'entretien n'a pas été fait ou s'il n'a pas été utilisé correctement.

Pour toutes questions concernant vos droits et responsabilités de votre garantie ou pour obtenir une réparation au titre de la garantie, veuillez écrire ou appeler le service à la clientèle de Champion Power Equipment, Inc.

Champion Power Equipment, Inc.
12039 Smith Ave.
Santa Fe Springs, CA 90670
1-877-338-0999

À l'attention de : Service à la clientèle
tech@championpowerequipment.com

GARANTIE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION DE CHAMPION POWER EQUIPMENT, INC. (CPE), DE L'AGENCE DE PROTECTION ENVIRONNEMENTALE DES ÉTATS-UNIS (E.P.A. DES É.-U.) ET DE L'AGENCE POUR LA QUALITÉ DE L'AIR DE L'ÉTAT DE CALIFORNIE (CARB)

Votre moteur Champion Power Equipment (CPE) est conforme aux normes antipollution de l'Agence de protection environnementale américaine (E.P.A. des É.-U.) et de l'Agence pour la qualité de l'air de l'État de Californie (CARB).

VOS DROITS ET OBLIGATIONS CONCERNANT LA GARANTIE :

L'Agence de protection environnementale américaine (E.P.A. des É.-U.) et de l'Agence pour la qualité de l'air de l'État de Californie (CARB) et Champion Power Equipment (CPE) ont le plaisir d'expliquer la garantie fédérale et californienne sur les systèmes d'échappement et de contrôle des émissions par évaporation de votre petit moteur hors route et de votre équipement motorisé de 2022. En Californie, l'équipement équipé d'un petit moteur hors route doit être conçu, construit et équipé de manière à répondre aux normes strictes de l'État en matière de lutte contre le smog.

Champion Power Equipment doit garantir le système de contrôle des émissions de gaz d'échappement et d'évaporation de votre petit moteur hors route pour la période indiquée ci-dessous, à condition qu'il n'y ait eu aucun abus, négligence, modification non approuvée ou mauvais entretien de votre équipement entraînant la défaillance des systèmes d'échappement et de contrôle des émissions par évaporation.

Votre système de contrôle des émissions par évaporation peut comprendre des pièces telles que : des carburateurs, réservoirs de carburant, canalisations de carburant (pour les combustibles liquides et vapeurs d'essence), des bouchons de réservoirs de carburant, des soupapes, des réservoirs à charbon actif, des filtres, des fixations, des connecteurs et d'autres composants associés. Un système d'injection de carburant, un système d'allumage, un convertisseur catalytique et d'autres ensembles liés aux émissions de gaz d'échappement peuvent également être inclus dans votre système de contrôle des émissions. Si un défaut sous garantie survient, CPE réparera le moteur de votre petit véhicule hors route sans frais, y compris le diagnostic, les pièces et la main-d'œuvre.

COUVERTURE DE GARANTIE DU FABRICANT :

Ce système de contrôle des émissions de gaz d'échappement et d'évaporation est garanti pendant deux ans. Si une pièce reliée aux émissions de gaz d'échappement et d'évaporation de votre moteur ou de votre équipement est défectueuse, elle sera réparée ou remplacée par CPE.

RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE CONCERNANT LA GARANTIE :

Comme propriétaire d'un petit véhicule hors route, vous êtes responsable d'effectuer l'entretien exigé comme indiqué dans votre manuel du propriétaire. CPE vous recommande de conserver tous vos reçus d'entretien de votre petit moteur hors route, mais CPE ne peut pas refuser la couverture de la garantie uniquement en raison de l'absence de reçus.

Comme propriétaire d'un petit véhicule hors route, vous devez toutefois être informé que CPE peut refuser de réparer ou remplacer une pièce de votre petit véhicule hors route couverte par la garantie si votre petit véhicule hors route ou une pièce s'avère défectueux à cause d'une utilisation abusive, a été négligée, mal entretenue ou modifiée sans autorisation.

Vous êtes responsable d'apporter votre petit véhicule hors route à un centre de distribution autorisé de CPE ou un autre centre de réparations comme décrit sous la clause (3), article (f) ci-dessous, un détaillant CPE ou CPE situé à Santa Fe Springs en Californie dès que le problème survient. Les réparations au titre de la garantie doivent être faites dans un délai raisonnable sans toutefois dépasser 30 jours.

Pour toutes questions concernant la couverture de garantie, veuillez communiquer avec :

Champion Power Equipment, Inc.
Service à la clientèle
12039 Smith Ave.
Santa Fe Springs, CA 90670
1-877-338-0999
tech@championpowerequipment.com

GARANTIE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS DE GAZ D'ÉCHAPPEMENT ET D'ÉVAPORATION

Voici les clauses précises concernant la couverture de garantie de votre système antipollution :

- 1. CHAMP D'APPLICATION :** Cette garantie s'applique aux petits moteurs hors route californiens de 1995 et des années suivantes (moteurs de 1997 et des années suivantes pour les autres États). La période de garantie du système antipollution commence à la date de livraison du nouveau moteur ou équipement au premier acheteur/utilisateur final et la couverture doit être de 24 mois consécutifs par la suite.
- 2. COUVERTURE GÉNÉRALE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION**

CPE garanti au premier acheteur/utilisateur final du nouveau moteur ou équipement et à tous les acheteurs subséquents que le moteur du petit véhicule hors route est :

 - 2a. Conçu, construit et équipé conformément aux normes d'émissions de l'E.P.A. des États-Unis pour les moteurs à allumage commandé de 19 kilowatts ou moins et à tous les règlements en vigueur adoptés par l'Agence pour la qualité de l'air de l'État de Californie (CARB) et
 - 2b. Libre de tout défaut de matériaux et de fabrication qui fait en sorte que la défektivité d'une pièce sous garantie soit identique à tous égards importants à la pièce, tel que décrit dans la demande de certification du fabricant du moteur pour une période de deux ans.
- 3. LA GARANTIE SUR LES PIÈCES RELIÉES AUX GAZ D'ÉCHAPPEMENT ET AUX ÉMISSIONS PAR ÉVAPORATION SERA INTERPRÉTÉE COMME SUIT :**
 - 3a. Toute pièce garantie dont le remplacement n'est pas prévu dans le manuel du propriétaire doit être garantie pour la période de garantie du système antipollution. Si une telle pièce s'avère défectueuse pendant la période de garantie du système antipollution, CPE réparera ou remplacera la pièce comme indiqué au sous-paragraphe « d » ci-dessous. Toute pièce réparée ou remplacée au titre de la garantie du système antipollution sera garantie pour le reste de la période de couverture du système antipollution.
 - 3b. Toute pièce garantie reliée au système antipollution n'étant soumise qu'à une inspection périodique comme décrite dans le manuel du propriétaire doit être garantie pour la période de garantie du système antipollution. Une déclaration dans de telles instructions écrites à l'effet de « réparer ou remplacer si nécessaire », ne doit pas abrégier la période de garantie du système antipollution. Toute pièce réparée ou remplacée au titre de la garantie du système antipollution sera garantie pour le reste de la période de couverture du système antipollution.
 - 3c. Toute pièce garantie reliée au aux gaz d'échappement et aux émissions par évaporation à être remplacée conformément à l'entretien planifié au manuel du propriétaire doit être garantie pour la période précédant le premier point de remplacement planifié pour cette pièce. Si la pièce est défectueuse avant le premier remplacement planifié, cette pièce sera réparée ou remplacée par CPE conformément au sous-paragraphe « d » ci-dessous. Toute pièce reliée au gaz d'échappement et aux émissions par évaporation ainsi réparée ou remplacée au titre de la garantie du système antipollution sera garantie pour le reste de la période de garantie du système antipollution avant le premier point de remplacement prévu pour cette pièce reliée aux émissions.
 - 3d. La réparation ou le remplacement d'une pièce reliée aux gaz d'échappement et aux émissions par évaporation effectué au titre de la garantie du système antipollution par un atelier de réparations autorisé de CPE sera sans frais.
 - 3e. Le propriétaire ne doit pas être facturé pour la main-d'œuvre du diagnostic déterminant que la pièce couverte par la garantie du système antipollution est défectueuse pourvu qu'un tel diagnostic soit effectué par un atelier de réparations autorisé de CPE.
 - 3f. CPE doit payer les réparations couvertes par la garantie concernant les gaz d'échappement et les émissions par évaporation dans les centres de réparations non autorisés dans les circonstances suivantes :
 - i. Le service est requis pour un centre urbain ayant une population de plus de 100 000 habitants conformément au recensement américain pour l'année 2000 sans centre de réparations CPE agréé ET
 - ii. Le service doit être rendu dans un centre de réparations autorisé de CPE situé à plus de 160 km (100 mi). La limite de distance de 160 km (100 mi) ne s'applique pas pour les états suivants : Alaska, Arizona, Colorado, Hawaii, Idaho, Montana, Nebraska, Nevada, Nouveau-Mexique, Oregon, Texas, Utah et Wyoming.
 - 3g. CPE sera responsable des dommages causés à d'autres composants du moteur d'origine ou des modifications approuvées causées directement par une défektivité sous garantie d'une pièce reliée aux gaz d'échappement et aux émissions par évaporation couverte par la garantie du système antipollution.
 - 3h. Tout au long de la période de garantie du système antipollution, CPE doit maintenir une quantité suffisante de pièces garanties liées aux émissions de gaz d'échappement et aux émissions par évaporation pour répondre à la demande prévue de ces pièces.

- 3i. Toutes les pièces de rechange reliées au système de contrôle des émissions de gaz d'échappement et aux émissions par évaporation autorisées et approuvées par CPE doivent être utilisées et fournies pour effectuer tous les entretiens ou réparations du système antipollution, et ce, sans frais. Une telle utilisation ne doit pas diminuer l'obligation de garantie de CPE.
- 3j. Des pièces ajoutées, modifiées ou non approuvées ne doivent pas être utilisées pour modifier ou réparer un moteur CPE. Une telle utilisation annulera la garantie du système antipollution et sera un motif suffisant pour rejeter une réclamation au titre de la garantie du système antipollution. CPE n'est pas responsable en vertu des présentes pour les défaillances des pièces garanties d'un moteur CPE causées par l'utilisation d'une telle pièce complémentaire ou modifiée non approuvée.

LES PIÈCES RELIÉES AUX ÉMISSIONS COMPRENNENT LES SUIVANTES : (EN UTILISANT LES PARTIES DE LA LISTE APPLICABLES AU MOTEUR)

Systèmes couverts par la présente garantie	Description des pièces
Système de dosage de carburant	Carburateur et pièces internes (et/ou régulateur de pression ou système d'injection), Réaction du rapport air/carburant et système de régulation, Système d'enrichissement de démarrage à froid.
Système d'admission d'air	Système d'admission d'air chaud contrôlé, Tubulure d'admission, Filtre à air.
Système d'allumage	Bougies, Magnéto ou système d'allumage électronique, Système d'avance/décalage de bougie.
Système de recyclage des gaz d'échappement (RGE)	Boîtier de soupape du RGE et entretoise de maintien du carburateur, le cas échéant, Réaction du rapport du RGE et du système de contrôle.
Système à injection d'air	Pompe à air ou soupape à pulsation, Soupapes nuisant à la distribution de débit, Anneau de distribution.
Catalyseur ou système du réacteur thermique	Pot catalytique, Réacteur thermique, Tubulure d'échappement.
Contrôles des particules	Siphons, filtres, précipitateurs et tout autre dispositif utilisé pour capturer les émissions de particules.
Articles divers utilisés avec les systèmes ci-dessus mentionnés	Vide, température, soupapes et commutateurs temporaires, Commandes électroniques, Durites, courroies, connecteurs et assemblages.
Contrôles d'évaporations	Réservoir de carburant, Bouchon du réservoir de carburant, Canalisations de carburant (pour carburant liquide ou vapeurs de carburant), Adaptateurs pour canalisation de carburant, Fixations, Soupapes de sécurité, Soupapes de commande, Commande des solénoïdes, Commandes électroniques, Diaphragmes de contrôle du vide, Câbles de commande, Contrôle des fuites, Soupapes de purge, Joints d'étanchéité, Séparateur liquide/vapeur, Réservoir à charbon actif, Supports de montage de cartouche, Connecteur d'orifice de purge du carburateur

POUR OBTENIR UNE RÉPARATION AU TITRE DE LA GARANTIE :

Vous devez apporter votre moteur CPE ou le produit sur lequel il est installé avec la carte d'enregistrement de garantie ou une autre preuve de la date d'achat originale, à vos frais, chez un concessionnaire Champion Power Equipment autorisé à vendre et réparer un produit CPE pendant ses heures ouvrables. Les autres emplacements de réparations définis à la section (3)(f) ci-dessus doivent être approuvés par CPE avant d'effectuer la réparation. Les réclamations de réparation ou d'ajustement s'avérant être uniquement causées par un défaut de matériaux ou de main-d'œuvre ne seront pas refusées même si l'entretien n'a pas été fait ou s'il n'a pas été utilisé correctement.

Pour toutes questions concernant vos droits et responsabilités de votre garantie ou pour obtenir une réparation au titre de la garantie, veuillez écrire ou appeler le service à la clientèle de Champion Power Equipment, Inc.

Champion Power Equipment, Inc.
 12039 Smith Ave.
 Santa Fe Springs, CA 90670
 1-877-338-0999
 Aux soins de : Service à la clientèle
 tech@championpowerequipment.com